



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

**M 273.23

Le neveu d'un des plus grands musiciens français, M. Louis-Joseph Daussoigne-Méhul, né à Givet le 24 juin 1790, est mort à Liège le 10 de ce mois. « En 1797, dit *le Guide musical*, Méhul reçut sa double nomination d'inspecteur au Conservatoire et de membre de l'Institut. Il se rendit à Givet et pria sa vieille tante de venir à Paris, pour gouverner sa maison. Elle y consentit ; mais elle ne put retenir ses larmes en jetant les yeux sur un enfant de sept ans qu'elle tenait endormi sur ses genoux. Elle ne l'avait jamais quitté, c'était pour lui une seconde mère ; la première était morte. « Voilà, dit-elle, mon » cher Méhul, le plus vif de mes regrets. — Eh bien, l'enfant sera du voyage ; » je le placerai dans une classe de solfège, et, s'il est intelligent et honnête » homme, il se tirera d'affaire comme tant d'autres. » Louis-Joseph Daussoigne était cet enfant. Méhul n'a point été trompé : les conditions qu'il semblait exiger, les résultats qu'il attendait des soins paternels donnés à son neveu, ont été payés par une tendresse filiale, le dévouement d'un cœur reconnaissant, joints à la sévérité des principes d'honneur et de probité dont son oncle lui avait offert le précieux exemple. Daussoigne s'est ainsi montré digne d'une illustre parenté. Elève de son oncle, il en a terminé les œuvres posthumes. La belle partition de *Valentine de Milan* renferme beaucoup de morceaux de sa main ; la critique exercée n'a pu les reconnaître et les signaler : la touche de l'élève se confond avec celle du maître ; on ne saurait louer Méhul sans applaudir au talent de son neveu. Daussoigne avait donné, en 1820, *Aspasie*, à l'Académie royale de musique de Paris, opéra qui le fit connaître avantageusement. Plus tard, il exécuta avec beaucoup d'intelligence le travail nécessaire pour la mise en scène de *Stratonice*, au même théâtre. Après un autre opéra qui eut peu de succès : *les Deux Salem*, Daussoigne renonça définitivement au théâtre. » Quelque temps après il quitta le Conservatoire de Paris, où il était professeur d'harmonie et prit la direction du Conservatoire de Liège. Il garda ce poste jusqu'en 1862, époque où il prit sa retraite. Daussoigne était membre correspondant de l'Institut de France et chevalier de la Légion d'honneur.

Monneur Le sieur
exemplaire de souscription

4

Valentine de Milan

Opéra en trois Actes,

Paroles de T. W. Bouilly

MUSIQUE DE

MÉHUL

Œuvre Posthume, Partition terminée

ET DÉDIÉE

à Son Excellence, Monseigneur

LE DUC D'AUMONT

Pair de France, Premier Gentilhomme de la Chambre du Roi,
et Lieutenant Général de ses Armées

Par J. DAUSSOIGNE.

N° 61.

Propriété des Editeurs.

Partition..... 72^f
Parties séparées 72^f

PARIS, chez Maurice SCHLESINGER, Libraire et Editeur de la Collection des Opéras de W. A. Mozart
Rue de Richelieu, N° 107.

BERLIN, chez A. M. Schlesinger, Libraire et Editeur de Musique.

14

Maurice Schlesinger

4 m. 273, 23

— Allen A. Brown

— Aug 14, 1894

A SON EXCELLENCE

MONSEIGNEUR LE DUC D AUMONT ,

Pair de France, premier Gentilhomme de la chambre
du Roi, et Lieutenant général de ses armées .

MONSEIGNEUR ,

Fidèle interprète des manes de mon oncle et de mon maître, ce n'est point seulement à la naissance illustre, au pouvoir délégué par le monarque, et dont Votre Excellence sait faire un si noble usage, que je rends cet hommage public et mérité ; mais au digne appréciateur des arts qui n'a cessé d'entourer cet ouvrage de tout l'intérêt qu'inspire la mémoire d'un compositeur dont les productions ont honoré l'École française.

Permettez donc, Monseigneur, que j'acquitte en ce moment une dette qui m'est devenue personnelle; et que j'assure à Votre Excellence que rien ne peut égaler la gratitude que je lui porte, si ce n'est mon profond respect .

J^h DAUSSOIGNE .



Digitized by the Internet Archive
in 2014

<https://archive.org/details/valentinedemilan00mehu>

PERSONNAGES.

ACTEURS.

JEAN GALÉAS, Viscomti, Grand Duc de Milan. (Première basse taille.)	M. DARANCOURT.
VALENTINE, fille unique du Grand Duc. (Première amoureuse)	M ^{me} PAUL.
LOUIS DE FRANCE, frère de Charles VI, Roi de France. (Première haute contre.)	M. HUET.
OLIVIER DE CLISSON, Connétable de France, chef des alliés contre les Milanais. (Première basse taille.)	M. DESESSARTS.
SIRE - ALBERT, médecin célèbre, ami et confident du Prince Louis. (Taille, de l'emploi des solié.)	M. LECLERC.
URBAIN GALÉAS, neveu du Grand Duc de Milan. (2 ^d amoureux.)	M. ALEXIS DUPONT.
Le Duc de FLORENCE. } Le Duc de FÉRARE. } Alliés de Jean Galéas }	M. LOUVET. M. HENRI.
LAURENCIA, pharmacienne, de cinquante ans, retirée au village. (Duègne, chef d'emploi.)	M ^{lle} DESBROSSES.
Un INCONNU. (Personnage muet.)	M. GREGOIRE.
PREMIER ÉCUYER du Prince Louis.	M. ALAIR.
PREMIER ÉCUYER du Duc de Milan.	M. MADA.
Seigneurs et Dames.	
Soldats Français et Helvétiens.	
Soldats Milanais et Flamands.	
Villageois et Villageoises.	

La scène se passe sur les bords du Tézin, à quelques milles de Milan, vers la fin du quatorzième siècle.



Au lever du rideau, le théâtre représente l'intérieur de la forteresse de Cortosa; c'est une galerie vaste et gothique, ornée de statues et de trophées d'armes. Au fond trois grandes arcades surmontées des écussons des ducs de Milan, dominent sur des montagnes coupées par des torrens dont on aperçoit seulement la partie supérieure. Au bas se donne un grand combat entre les Milanais et les Helvétiens que secondent les Français, leurs alliés. Sur le devant de la scène une table couverte d'un riche tapis et portant une riche cassette; meubles analogues au temps où l'action est indiquée.

VALENTINE DE MILAN.

Nº I. INTRODUCTION.

Andante. ♩ = 50 du Métronome de Maelzel.

Musical score for the introduction of 'Valentine de Milan'. The score is in 5/4 time and marked 'Andante'. It features a woodwind section (Flutes, Hautbois, Clarinettes, Trompettes en Ut, Cors en Ut, Bassons) and a string section (1st Violon, 2nd Violon, Alto, Basses). The vocal parts (VALENTINE, CHOEUR de femmes, URBAIN) are present but mostly silent. The woodwinds and strings play a simple harmonic accompaniment. The first violins and second violas have some melodic lines starting in the second measure. The basses have a more active line starting in the fourth measure. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Musical score for the vocal and string parts. It features the vocal parts (1st voice, Alto, 2nd voice, C-B) and the string parts (Violins, Viola, C-B). The vocal parts have melodic lines with lyrics. The string parts provide accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *tutti*. The score is marked 'Andante'.

Fl. solo pp

Cl. solo

B^{ns} solo

V^{ns}

Alto.

V^{lles}

C-B.

Detailed description: This system contains seven staves of music. The top three staves are for woodwinds: Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (B^{ns}). The bottom four staves are for strings: Violins (V^{ns}), Viola (Alto.), Violoncello (V^{lles}), and Contrabass (C-B.). The woodwinds have a 'solo' marking above their staves, and the Flute part includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The music is written in a common time signature and features various rhythmic patterns and melodic lines.

Fl. solo

B^{ns}

V^{ns}

Alto.

V^{lles}

C-B.

Detailed description: This system contains six staves of music. The top two staves are for woodwinds: Flute (Fl.) and Bassoon (B^{ns}). The bottom four staves are for strings: Violins (V^{ns}), Viola (Alto.), Violoncello (V^{lles}), and Contrabass (C-B.). The Flute part has a 'solo' marking above it. The music continues with similar rhythmic and melodic motifs as the first system.

Allegro. ♩ = 104

Trompettes.

Cors.

V^{ns}

Alto.

V^{lle}

C.-B.

mF

avec les Tromp.

Allegro.

Allegro.

Allegro animé. ♩ = 58

V^{lles} et C.-B.

pp

Allegro animé.

V. as
pp
Alto.
Bases.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for the Violin (V. as) and contains a complex, rhythmic melody with many sixteenth notes. The second staff is for the Piano (pp) and features a simple harmonic accompaniment of quarter notes. The third staff is for the Alto and the fourth for the Basses (Bases), both containing a simple harmonic accompaniment of quarter notes.

cres poco a poco.
cres poco a poco.
cres poco a poco.
cres poco a poco.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff continues the complex violin melody. The second, third, and fourth staves show a gradual increase in dynamics, indicated by the marking "cres poco a poco." written below each staff. The piano accompaniment remains simple and rhythmic.

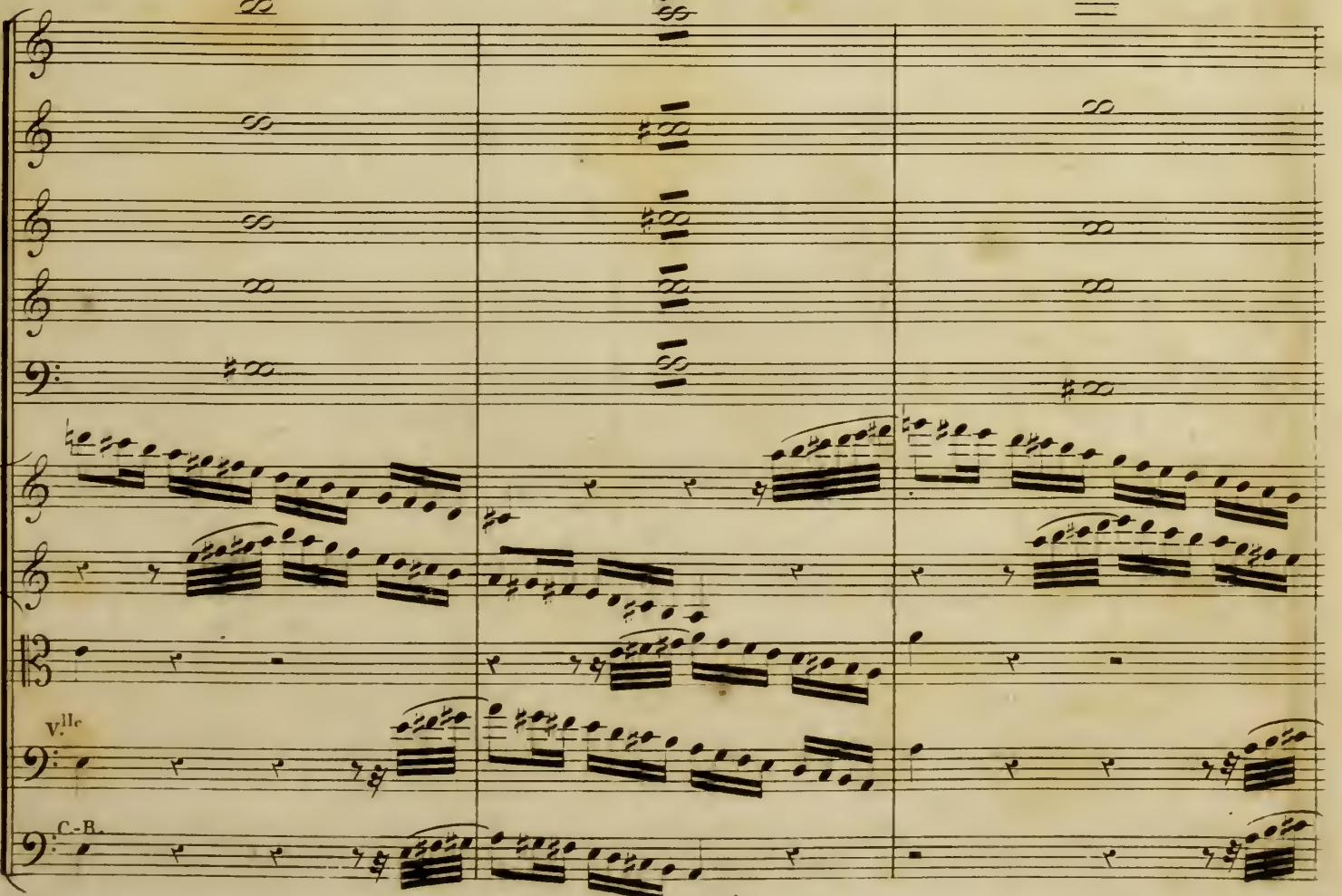
The third system of the musical score consists of four staves. The top staff continues the complex violin melody. The second, third, and fourth staves continue the simple harmonic accompaniment for the piano, alto, and basses respectively.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff begins with a double bar line and a fermata, followed by a series of notes. The second staff has a similar pattern. The third and fourth staves contain notes with slurs. The fifth staff has notes with slurs and dynamic markings. The system concludes with a double bar line and a fermata.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff has a double bar line and a fermata, followed by notes with slurs and dynamic markings. The second staff has notes with slurs and dynamic markings. The third staff has notes with slurs and dynamic markings. The fourth staff has notes with slurs and dynamic markings. The fifth staff has notes with slurs and dynamic markings. The sixth staff has notes with slurs and dynamic markings. The seventh staff has notes with slurs and dynamic markings. The system concludes with a double bar line and a fermata.



Musical score system 1, measures 1-3. The system consists of seven staves. The top four staves are for strings, and the bottom three are for woodwinds. Dynamics include *mf*, *cres*, and *ff*. The woodwind parts include *vllc* and *C-B.* (Clarinete Bass).



Musical score system 2, measures 4-6. The system consists of seven staves. The top four staves are for strings, and the bottom three are for woodwinds. Dynamics include *mf*, *cres*, and *ff*. The woodwind parts include *vllc* and *C-B.* (Clarinete Bass).

LE RIDEAU SE LÈVE.

This system contains the first five measures of the score. It features a vocal line at the top with lyrics: "C^{me} le 1^{er} V^{on} à l'É^{ve}". Below the vocal line are four staves for the orchestra, each marked with a fortissimo (FF) dynamic. The piano part includes a section marked "Unis." and a dynamic marking of "FP". The bass line is marked "C^{me} la B^{ce}". The system concludes with double bar lines.

This system contains the next five measures of the score. It features a vocal line with lyrics: "Ille et C^{et} B^{ce}". Below the vocal line are four staves for the orchestra, each marked with a fortissimo (FF) dynamic. The piano part includes a section marked "FP" and a dynamic marking of "F". The bass line is marked "Ille et C^{et} B^{ce}". The system concludes with double bar lines.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal parts. The next four staves are for a string ensemble, with dynamic markings *FP*, *F*, and *FF* appearing. The bottom two staves are for a woodwind or brass ensemble, with a double bar line in the first measure.

The second system continues the musical score with eight staves. The top two staves are vocal parts with *à deux* markings. The next four staves are for a woodwind or brass ensemble with *FF* markings. The fifth staff is for a choir, labeled "CHOEUR de femmes", with a 3/8 time signature and the word "Quel" at the end. The bottom staff is for timpani, labeled "Timballes", with dynamic markings *F* and *P*.

à deux.

Musical score for the first section, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamics. The score includes treble and bass clefs, various time signatures, and dynamic markings such as *FF* (fortissimo).

Valentine.

Quel horri . ble carna . . ge !

bruit ! quel horri . ble carna . . ge ! la

bruit ! quel horri . ble carna . . ge ! la

F

P

P

F

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instruments, likely strings and woodwinds, featuring intricate sixteenth-note patterns and rests. The bottom three staves are for voices: a soprano (ch.), an alto (Urbain.), and a bass. The lyrics for the vocal parts are:

ch.
 mort vo . le dans tous les rangs .
 mort vo . le dans tous les rangs .
 Urbain.
 Ah ! faut il que l'honneur m'en ga - ge à ne pas man

The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano).

solo
 p
 solo
 p
 p
 dol.
 p
 p
 dol.
 Valent.
 CHOEUR.
 Des deux par-tis cal-mez calmez la
 Des deux par-tis calmez la
 Des deux par-tis calmez la
 Urb.
 cher dans nos rangs!
 Ubb.
 p
 C-B.
 FP
 Timb.

The musical score consists of several staves. At the top, there are woodwind parts with a 'solo' marking and 'FF' (fortissimo) dynamics. Below these are string parts, with a 'dol.' (dolente) marking in the first staff. The vocal parts are in the lower half of the page, with lyrics in French. The lyrics are: 'ra - ge ; exau - cez - nous, Dieux tout puis - sans !'. The bottom of the page features a double bass part labeled 'C-B.' and a cello part labeled 'lles'.

Musical score for the first system, consisting of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle four staves are in various clefs. Dynamic markings include **F**, **mF**, and **dol.**. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for the second system, including parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (B²), and Horns (Hr.). The Flute and Clarinet parts are marked **solo** and **pp**. The Bassoon part has the lyrics "Les Bassons vont au théâtre." The Horns part has the lyrics "On voit à travers la poussière - l'intré." The music continues with various dynamics and rhythmic patterns.

1^{er} Cor.

V^{ns}

- pi . . de Jean - Galé as qui frap - pe de son cime tè . . . re tout ce qui

Fl.

Han.

Cl.

Tromp.

1^{er} Cor.

V^{ns}

Alt.

Valent.

Urb.

s'of . . fre sur ses pas.

Daigne, ô ciel, veiller sur mon père et le préserver du tré.

Trompettes en Ut sur le théâtre. 5 5

PP

F

Fl.

Cl.

Tromp.

V^{as}

pp

pp

Violent.

pas!

Drum

Un des chefs enne mis vers le grand

V^{as}

Quel est donc ce guerrier fran çais ?

duc s'avan ce c'est le frè re du roi de

Tromp. en Mi b sur le théâtre.

Violins (V^{ns})

Valent.

Chœur

Urb.

France: à son pana - che blanc oui je le recon - nais.

Oui c'est lui: je le recon - nais.

Comme il s'a -

Fl. solo

Violins (V^{ns})

CHŒUR

van - ce! comme il s'é - lan - ce!

Comme il s'a van - ce! comme il s'é lan - ce! je

p

Je frè . . . mis de ter . . . reur .

Je trem . ble qu'il ne soit vain . queur .

CHOEUR
trem . ble qu'il ne soit vain . queur .

Urb.

J'aperçois votre

vns

Urb.

pè . . re ; il lui fait résis . tan . ce, et semble redou . bler de force et de va .

p *pp*

Fl.

V.^{ns}

CHOEUR.

comme il s'a van ce comme il s'é lan

leur.

comme il s'a van ce comme il s'é

Valent.

Ca chons mon trouble et ma souf

ce j'espè re qu'il se ra vain queur.

lan ce j'es pè re qu'il se ra vain queur.

Fl.

Hau.

Valent.

france!

trb.

Ciel ! du prin_cce Lou_is le super_be cour_sier

Detailed description: This system contains the first five measures of the score. The Flute part has a melodic line starting with a quarter rest. The Horn part has a sustained note with a forte (F) dynamic. The Violin part has a melodic line with a forte (F) dynamic, followed by a piano (P) dynamic. The Viola part has a melodic line with a forte (F) dynamic, followed by a piano (P) dynamic. The Cello part has a melodic line with a forte (F) dynamic, followed by a piano (P) dynamic. The Bass part has a melodic line with a piano (P) dynamic. The vocal line includes the lyrics 'Ciel ! du prin_cce Lou_is le super_be cour_sier'.

Hau.

CHOEUR.

trb.

tom . . be per_cé d'un coup de lan . . ce.

Ah ! quel bon

Ah ! que! bon.

Detailed description: This system contains the next five measures of the score. The Horn part has a melodic line with a forte (FF) dynamic, followed by a piano (P) dynamic. The Chorus part has a melodic line with a forte (FF) dynamic, followed by a piano (FP) dynamic. The Trombone part has a melodic line with a forte (FF) dynamic, followed by a piano (FP) dynamic. The Bass part has a melodic line with a forte (FF) dynamic, followed by a piano (FP) dynamic. The vocal line includes the lyrics 'tom . . be per_cé d'un coup de lan . . ce.' and 'Ah ! quel bon' and 'Ah ! que! bon.'

Hautb.

Tromp. en Mi sur le théâtre.

V. ns

Val.

Quelle souf - - fran - - ce!

heur!

heur!

V. ns p

Mais un soldat fran - cais vers le prin - ce s'avan - - - ce

rb.

p

Hautb.

V. ns

et de son corps lui fait un bouclier. Tu n'échapperas

(Valent. à part)

pas à ma reconnais - san - ce - gé - né - reux et bra - ve guer - rier.

Hautb.

FP FP FP FP

FP FP FP mF

F

Trb.

Mais que vois - je?

ville seule tutti

mF

dol. P PP

F dol. P PP

dol. P P

l'ennemi dans la plai - ne sans résister, s'éloigne et

ville

C.B.

dol. P PP

Allegro. ♩ = 152

Petites Flutes.

Hautb.

Clar.

Tromp.

Cors.

H^{ns}

Tromb.

V^{ns} *PPP*

Alto.

Urb.

sem . . . ble . . . fuir .

Vlles

C-B. *PPP*

Allegro.

Allegro.

Pet. Fl.

Cl.

U. ne ter. reur sou. dai. ne a frap.

U. ne ter. reur sou. dai. ne a frap.

5 (tr) 5 (tr) 5 (tr)

P
pizzic:

P
pizzic:

P
pizzic:

-pé sessoldats qu'il ne peut re_tenir qu'il ne peut

-pé sessoldats qu'il ne peut re_tenir qu'il ne peut

P
pizzic:

Clar.

Cors.
1^{er}
2^d

Urb.

Tout an non-ce que la vic toire pour nous se dé - cla - re en ce jour.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 31. It features a woodwind section with a Clarinet (Clar.) and two Horns (Cors. 1^{er} and 2^d). The Clarinet part is written in treble clef and contains complex, rhythmic passages with many beamed notes. The Horn parts are also in treble clef and play similar rhythmic patterns. Below the woodwinds, there are several empty staves, likely for strings or other instruments. At the bottom of the page, there is a vocal line in bass clef with the lyrics: "Tout an non-ce que la vic toire pour nous se dé - cla - re en ce jour." The lyrics are written in French and are aligned with the musical notes.

Pet. Fl.

1^{er} mouvement.

avec les Clar. // //

Hau.

Cl.

Tromp.

C^{es}

1^{er} B^{as} 2^d

Tromb.

arco

arco

arco

Valent.

Hé.

1^{er} mouvement.

1^{er} mouvement.

Hau.

las! je tremble que la gloi . . re ne cou . te des pleurs à la mour . ne

Hau.

1^{er} Andante.

cou - te des pleurs à l'a - mour.

CHOEUR.

Exau - cez-nous, Dieux tout-puis -

E - xaucez-nous, Dieux tout-puis -

Des deux par - tis calmez la rage; exaucez-nous, Dieux tout-puis -

1^{er} Andante.

sans !

sans !

sans ! des deux par - tis calmez la ra - ge; e - xaucez - nous, Dieux tout-puis -

e - xau - cez-nous, Dieux tout-puis -

e - xaucez-nous, Dieux tout-puis -

(61.M.S.)

sans! daignez préserver du car na - - ge et nos é - poux et nos en -
 sans! dai - gnez préserver du car na - - ge et nos époux et nos en -
 sans daignez preser - ver du car - - na - - ge et nos é - poux et nos en -

solo.

Val. Je sens que mon cœur se par - ta - - ge entre deux prin - - ces si vail -
 fans et nos é - - poux et nos en -
 fans et nos é - - poux
 fans et nos en -
 Urb. Ah! faut il que l'honneur m'en ga - - ge à ne pas marcher dans nos

lants entre deux prin - ces si vail - lants.

fants et nos é - poux et nos en - fants !
 et nos é - poux et nos en - fants !
 fants et nos é - poux et nos en - fants !

rangs ! à ne pas mar - cher dans nos rangs !

Toute la suite de Valentine sort à un signe de cette prin-
cesse.

SCENE II.

VALENTINE, URBAIN.

URBAIN.

Faut-il que je sois forcé de rester dans la
forteresse de Cortosa, tandis que l'élite de nos
guerriers livre un combat décisif!...mais en-
chaîné par le serment le plus inviolable....

VALENTINE.

Quel serment? je croyais que votre bles-
sure vous retenait seule ici.

URBAIN.

Dans la dernière attaque, je me trouve tout-
à-coup assailli par plusieurs soldats ennemis
qui veulent me faire mettre bas les armes; je
résistai quelque temps, et j'allais succomber
au nombre, lorsqu'un de leurs chefs perce les
rangs et s'écrie: „arrêtez, Français! le courage
eut toujours des droits sur vos cœurs!...c'était
Louis de France, qui me rend la liberté, lavie;

et n'exige, en me quittant, que la promesse de
ne plus porter les armes contre les siens, jus-
qu'à ce qu'il puisse me relever de mon ser-
ment... le moyen de n'y pas être fidèle?

VALENTINE

Il semble que ce prince magnanime ait pour
 devise de commander l'admiration, même à ses
 ennemis. Je crois le voir encore lorsqu'il vint
 nous offrir la paix à Milan: quelle noble et tou-
 chante dignité! quelle expression sur tous ses
 traits! comme chaque mot de sa bouche allait
 facilement au cœur!... vous vous en souvenez,
 Urbain?

URBAIN, l'examinant.

Il parait que Valentine n'éprouverait pas
 moins de plaisir que moi, à revoir ce modèle
 des chevaliers français.

VALENTINE.

Est-ce au jeune prince issu de mon sang, à
 l'aimable compagnon de mon enfance, que je
 pourrais déguiser le secret de mon cœur?

N° 2.

A I R .

Andante sostenuto. ♩ = 50.

Flûtes.

Clarinettes.

Cors.

Bassons.

1^{er} Violon.

2^d Violon.

Alto.

VALENTINE.

Basses.

Andanté sostenuto.

dol.

P

dol.

P

dol.

P

On ne peut braver la puissance, le

dol.

elles

Andante sostenuto.

C-B.

P

Allegro. ♩ = 88.

V^{ns}

Alto.

charme des premiers penchants, ah! les feux les plus dévorants sont

Allegro
(64.M.S.)

Fl. solo p

Cl. solo p

Cors. solo dol.

B.^{ns} solo

du - e se gra ver pour ja mais les accens de sa voix. oui je sen tis dans mon

Fl. solo MF

Cl. solo MF

Cors. solo MF

B.^{ns} solo MF

âme éper du - e se gra ver pour ja mais les ac cens de sa voix se gra ver pour ja

And^{te} sostenuto.

Fl.
Cl.
Cors.
B^{ns}
V^{ns}

F' solo dolcissimo
F' solo dolcissimo
F' tr tr
F' p
F' p
F' p

And^{te} sostenuto.

mais les accents de sa voix.

On ne peut bra

And^{te} sostenuto.

V^{ns}

All^o 4^{er} mouvement

ver la puissance, le charme des premiers penchants: ah! les feux les

All^o 4^{er} mouvement

plus dévorants sont ceux dont on brûle en silence sont ceux dont on

sf dol: Colla parte. P

coeur; et dans ce moment même où je crains pour mon père, j'aime et j'admire son vain-

sf dol: P

Cl. Cors. B^{as} FF F

-queur j'aime et j'admire son vainqueur.

F

Ah! les feux les plus dévorants sont ceux dont on

Fl. solo *dol.*

V^{ns}

brûle en si . len . . . ce sont ceux dont on brûle en si . . len . . .

Detailed description: This system contains the first five measures of the score. The Flute part (Fl.) has a melodic line starting with a whole note, followed by a half note, and then a series of eighth notes. It is marked 'solo' and 'dol.'. The Violin part (V^{ns}) consists of a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line (soprano) has lyrics: 'brûle en si . len . . . ce sont ceux dont on brûle en si . . len . . .'. The bass line provides a steady accompaniment.

Fl. solo *dol.*

Cl. solo *dol.*

Cors.

B^{ns} solo *mF*

V^{ns}

ce . on ne peut bra ver la puis san ce . le char . me

V^{lles}

C-B.

Detailed description: This system contains the next five measures of the score. The Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.) parts have melodic lines, both marked 'solo' and 'dol.'. The Horns (Corns.) and Bassoon (B^{ns}) parts provide harmonic support, with the Bassoon marked 'solo' and 'mF'. The Violin part (V^{ns}) continues with its rhythmic accompaniment. The vocal line (soprano) has lyrics: 'ce . on ne peut bra ver la puis san ce . le char . me'. The Bass line (V^{lles}) and C-B. part provide accompaniment.

des pre-miers pen-chants: ah! les feux les plus dé-vo.

Vclles
C-B.

pp cres
pp cres
pp cres
pp cres
pp cres

rants sont ceux dont on brûle en si-len-ce, sont ceux dont on

F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F

mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf

pp

URBAIN.

Il n'appartenait qu'au plus brillant, au plus vaillant guerrier, de plaire à Valentine de Milan... mais quel peut-être votre espoir?

VALENTINE.

J'aime, et pour la vie... c'est tout ce que je puis vous dire.

URBAIN.

Si le Grand Duc venait à découvrir que vous aimez le frère de Charles VI, l'élève, le digne émule du connétable de Clisson, qui seul a su nous empêcher de conquérir la Germanie....

VALENTINE.

Mon père m'accablerait de reproches, de sa haine peut-être; je lui répondrais comme à vous: J'aime et pour la vie.

URBAIN.

Que Louis de France doit être heureux et fier d'avoir su toucher votre cœur!

VALENTINE.

Il l'ignore, et j'éprouve à la fois le tourment d'aimer sans espoir, et la contrainte la plus cruelle, celle de taire mon amour.

URBAIN.

Gardez-vous bien de le faire connaître; chacun de nos alliés aspire à votre main. Le Duc de Florence croit être l'objet de vos secrètes pensées: le Duc de Ferrare se vante

tout haut d'avoir su toucher votre cœur.

VALENTINE, avec un noble élan.

Ont-ils donc oublié l'un et l'autre que Valentine de Milan à le droit d'exiger que des lauriers forment pour elle la chaîne de l'hymen?

URBAIN, regardant vers la coulisse à la droite du spectateur.

Mais quelqu'un vient de ce côté.

VALENTINE.

C'est cette digne femme si franche et si gaie dont l'unique occupation est de secourir tous nos soldats blessés...

URBAIN.

Et de répandre les bienfaits dont la charge en secret, la généreuse Valentine.

SCENE III.

VALENTINE, URBAIN, LAURENCIA elle porte en sautoir un coffret de cuir contenant sa pharmacie. On remarque à son col un riche chaîne d'or; sur sa poitrine est suspendue une grande croix de sœur hospitalière. Son vêtement est celui d'une riche villageoise du Milanais.

URBAIN, l'introduisant.

Entrez, bonne mère, entrez... n'ayez pas peur.

LAURENCIA, avec assurance et bavardage.

Peur! qu'est-ce que vous dites donc? Santa madona! j'nons peur de rien... Ben

vot' servante, princessè, (elle lui fait une révérence.) J'peux ben dire qu'il n'est pas dans l'environs d'Cortose une seule cabane où je n'sois connue, désirée. Jamais j'n'entre au camp du Grand Duc, sans que l'premier soldat que j'rencontre, ne m'serre la main, et ne m'dise: „ Bon jour, mère Laurencia ; grace à vos soins, ma blessure est guérie , et j'espère à la première bataille montreru brave de plus qu'vous avez sauvé!. Oh! c'la fait un bien!... (à Valentine.) Comment va son Altesse ?

VALENTINE.

Merci, bonne mère; mais si tremblante, si troublée par le combat qui se donne en ce moment...

LAURENCIA.

On l's'rait à moins... Faut-i'qu'not' Grand Duc ait voulu soutenir les Flamands cont' la France, et attaquer chez eux ces braves Helvétiens qui vivent si paisiblement dans leurs montagnes!... mais j'parle d'ça, moi, comme si j'y entendais queuqu' chose. Allons, allons, chacun son métier; et pour ça, parlons des commissions qu'vot' Altesse à bien voulu me donner.

VALENTINE, l'interrompant.

Oh! je ne doute pas que vous ne les ayez remplies avec exactitude.

URBAIN.

Taire le bien qu'elle fait, est l'unique prix

que recherche Valentine.

LAURENCIA

Si vous pouviez voir la princesse parcourir avec moi, des l'aube du jour, les hameaux, les chaumières des environs, et l'camp du Grand Duc...

URBAIN

Ah! je ne suis plus surpris de ces absences mystérieuses, de cet habit de bachelette, sous lequel je vous vis un de ces matins, et qui vous allait si bien.

LAURENCIA.

Il n'y a qu'not' village où son Altesse n'ait point encore daigné porter ses pas.

VALENTINE, lui serrant la main.

C'est que vous ne m'y laissez rien à faire, digne et excellente femme.

LAURENCIA.

Il est certain qu'je m'fais un devoir de soulager tout être souffrant qui s'trouve sur mon passage. Français, Milanais ou Flamand, peu m'importe: un militaire blessé n'est plus d'aucun parti, il n'appartient qu'à l'humanité. C'est comme ce guerrier qu'j'eus l'aut' jour le bonheur de secourir.

VALENTINE, avec intérêt.

Comment cela ?

LAURENCIA, avec volubilité.

C'est ben la plus singulière aventure ! j'm'en vais vous conter ça.

TRIO.



N^o 3.

Allegro vivace ♩ = 160.

TRIO.

Flûtes. F FF

Hautbois. F PP> FF

Clarinettes. F FF

Cors en La. solo. dol. FF

Bassons. F dol. FF

1^{er} Violon. F PP 3 3 FF PP

2^d Violon. F PP 3 3 FF PP

Alto. F PP V V

VALENTINE.

LAURANCIA. Un d'ces matins j'herborisais aux envi-

URBAIN.

Violoncelle. F FF

Contre B.

Allegro vivace.

Han. solo. dol. solo.

Cors. dol. solo.

V.ons. dol. très doux.

Alto. dol. unis.

rons du camp français, et d' mes blessés pour calmer la souffrance, rochers, val-

pizzic.

Fl:
Cl:
Cor.
Violons
Violoncelles
Basses

unis.

lons, je parcourais, quand tout près d'moi passe et s'é-lance

arco.

PP F

Fl:
Cl:
Cor.
Violons
Violoncelles
Basses

1^{er} cor solo.

très doux.

dol.

PP dol. col 1^o // // // // //

P dol. dol.

un superbe coursier je r'garde je r'garde

P pizz^{ivo}

B^{ons}

dol.

dol.

dol.

dol.

PP

PP

ment et j'aperçois la plus belle figure!... Mais j' devine à sa riche armure, que

dol.

PP

Fl:

Hau.

Cors.

B^{ons}

V^{ons}

Alto.

Vallantine.

Laurancia.

Villes

C.B.

dol.

dol.

solo. dol.

FP

FP

F

PP

FF

PP

PP

F

PP

FF

F

PP

FF

PP

dol.

Il a-vait une riche ar-

c'est un guerrier d'un haut rang, ô oui c'était un guerrier d'un haut rang.

F

PP

FF

FP

dol.

The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top four staves are for the piano accompaniment, and the bottom eight staves are for the voice. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The score includes various musical notations such as dynamics (FP, F, P, PP, FF), articulation (accents), and performance instructions (dol.).

Lyrics:
 - rent .
 dont vous avez sauvé la vi - e.
 Quand je vois un être souffrant je n'song' qu'à lui sauver la
 dont vous avez sauvé la vi - e.

I^{re} Flûte.

dol.

I^{er} Haut.

solo.

dol.

I^{er} Cor.

solo.

dol.

solo.

FF

FF

FF

dol

dont vous a - vez

sau - - - vé

la vi - - -

vie .

Quand je vois un être souffrant j'ne song'qu'à lui sau' la

vi - - -

dont vous a - vez

sau - - - vè sau - vè

la vi - - -

FF

FF

grande et petite Flûte ensemble.

The musical score consists of the following parts and markings:

- Flute 1:** Starts with a *dol.* marking.
- Flute 2:** Starts with a *dol.* marking.
- Clarinet in B-flat:** Marked *Gr. col. B. B.* with double bar lines.
- Bassoon:** Starts with a *dol.* marking.
- Flute 3:** Features *dol.* markings and triplet figures.
- Flute 4:** Features *dol.* markings and triplet figures.
- Clarinet in B-flat:** Starts with a *pp* marking.
- Bassoon:** Starts with a *pp* marking.
- Vocal 1:** Lyrics: *- e. Oui c'est un prince, un guerrier, d'un h^{aut} rang, oui c'est un prince un guerrier d'un h^{aut}*
- Vocal 2:** Lyrics: *- e. Prince ou soldat, ç'a m'est indifférent, quand je vois un être souff^{rant}. j'ne song'qu'à lui sau^{ver} la*
- Vocal 3:** Lyrics: *- e. Oui c'est un prince, un guerrier, d'un h^{aut} rang, c'est un guerrier d'un haut*
- Clarinet in B-flat:** Marked *c^{on}tra C. B.* with double bar lines.
- Bassoon:** Starts with a *pp* marking.

FF

FF

dol.

dol.

solo.

FF

dol.

col. b?

FF

FF

FF

FF

F

F

rang, c'est un guer-rier d'un haut rang.

F

vie, prince ou sol - dat ç'a m'est indiffé rent.

F

rang, c'est un guer-rier d'un haut rang.

FF

uris.

 vallantine.

 Laurancia.

 va droit au fond d'lâme !..

 Savoir pènètre au fond de lâ - me ah c'est le prince assuré

VI:

 Han.

 Cors.

 B. one

 V. ons

 V. les et C. B.

 P

 solo.

 dol.

 solo.

 dol.

 en fa.

 dol.

 dol.

 dol.

 solo.

 Andante. ♩ = 80.

 Andante.

 Laurancia.

 ment.

 Mer - ci mer - ci ma bonne

Fl. *Hau.* *PP*

Cl. *PP* *PP*

Cors. *dol.* *PP*

B^{ous} *PP*

V^{ous} *dol.* *pizzic.*

pizzic. *pizzic.* *pizzic.* *pizzic.*

fem - - - me de ce géné-reux dé-vou-ment. *v^{lles} seule*

pizzic. *pizzic.*

solo. *PP*

dol. *PP*

pizzic. *PP solo*

pizzic. *PP*

dol. *col I^e //*

col II^e //

Pour en gar - der la souve - nan - - ce promettez - moi de por -

sempre pizzic. (S1. M.S.) *tutti*

pp

Changez les Cors en A

1^{er} Mouvement.
arco.
P
arco.
P
arco.
P

dol.

ter constamment ce gage de reconnaissân - - - ce et de ce colier

1^{er} Mouvement.

vous

Alto

Laurancia.

urbain.

d'or soudain i'm'fait présent.

Oh! oui c'était un guerrier d'un haut

Quoi de ce colier d'or il vous a fait présent!

FP PP P

FP PP

FP PP

FP PP

FP PP

dol. V^{lles} seule.

VI:

Han.

Cl:

Cors.

B^{ous}

v^{ous}

Oui, c'est un prince, un guerrier d'un h^{aut} rang

rang. Prince ou sol dat, ç'a m'est indiffé

Oui, c'est un prince, un guerrier d'un h^{aut} rang

F FP PP

dol.

dol.

dol.

F dol. PP

F dol. PP

F dol.

dol.

F FP PP

F PP

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for piano accompaniment, and the bottom six staves are for the voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is divided into three measures. The first measure contains the piano introduction and the first vocal phrase. The second measure contains the piano accompaniment and the second vocal phrase. The third measure contains the piano accompaniment and the final vocal phrase. Dynamics include *dol.*, *FP*, *F*, *rent.*, *PP*, and *P*. The lyrics are: "dont vous a-vez sauvé la vie. Quand je vois un être souffrant je n'song'qu'à lui sauv' la' dont vous a-vez sauvé la vie."

I^{re} flûte.
dol.

The musical score consists of 12 staves. The top staff is for the 1st flute, marked 'dol.'. The second staff is a vocal line with 'dol.' and 'solo.' markings. The third staff is a vocal line with 'solo.' markings. The fourth staff is a vocal line with 'dol.' and 'solo.' markings. The fifth staff is a piano accompaniment with 'FF' (fortissimo) markings. The sixth staff is a piano accompaniment with 'FF' markings. The seventh staff is a piano accompaniment with 'FF' markings. The eighth staff is a vocal line with 'dol.' markings. The ninth staff is a vocal line with 'P' (piano) markings. The tenth staff is a vocal line with 'dol.' markings. The eleventh staff is a piano accompaniment with 'FF' markings. The twelfth staff is a piano accompaniment with 'FF' markings.

dont vous a - vez sau - - vé la vi - -
 vie.
 Quand je vois un être souffrant je n'song'qu'à lui sauver la vi - -
 dont vous a - vez sau - - vé sauvé la vi - -

grande et petite flûte ensemble.

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the flute ensemble (grande and petite flûte), both marked *dol.* The third staff is for the Clarinet in A (Cl. en la.), marked with a double bar line. The fourth staff is for the bassoon, marked *dol.* The fifth and sixth staves are for the violin and viola, both marked *dol.* The seventh staff is for the piano, marked *pp*. The eighth and ninth staves are for the vocal line, with lyrics in French. The tenth staff is for the cello and double bass, marked *cres.*

Lyrics:

- e. Oui c'est un prince un guerrier d'un haut rang oui c'est un prince un guerrier d'un haut

- e. Prince ou soldat ça m'est indifférent quand je vois un être souffr. je n'song'qu'à lui sau' la

- e. C'est un guerrier d'un haut rang c'est un guerrier d'un haut

Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of 16 staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last six staves are for the voice. The lyrics are: "rang c'est un prince, un guerrier d'un haut vie prince ou soldat, prince ou soldat ça m'est indiffé". The score includes dynamic markings such as *FF*, *F*, *col primo.*, and *col B.*. There are also repeat signs (//) throughout the score.

rang c'est un prin - - ce c'est un prin - - ce un guerrier d'un haut rang.

rent prince ou soldat prince ou soldat ç'a m'est indiffé rent.

rang c'est un prin - - ce c'est un prin - - ce un guerrier d'un haut rang.

The image shows a musical score for page 67. It consists of ten staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The other staves are instrumental accompaniment. Dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo). The score is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The music is arranged in a system with four measures per staff.

LAURENCIA.

Mais ça m'appelle qu' mes pauvres blessés m'attendent. A propos d'ça, i' n' me reste plus rien de tout l'or que vot' Altesse m'a chargée de leur distribuer. C'est qu'dans mon métier, voyez vous, c'qu'on r'çoit d'une main s'en va si promptement d'l'autre! (Valentine lui remet une bourse pleine d'or quelle prend dans la cassette.) Heureusement la source ou j'puise est intarissable... je cours donc distribuer vos dons à ceux qui les attendent, et bénir avec eux la main généreuse... (saisissant une main de Valentine.) Pardon, si j'ose la couvrir de mes baisers! je n'peux pas m'en

empêcher, princesse; non, je n'peux pas m'en empêcher.

SCENE IV.

VALENTINE, URBAIN.

On entend de nouveau le bruit des armes au fond du théâtre.

URBAIN regardant du cote des arcades.

On dirait que notre élite se replie vers cette fonteresse.

VALENTINE.

Éprouverions-nous encore une défaite ?
O mon père!

Un bruit plus rapproché se fait entendre.



N° 4. RÉCITATIF.

All° vivace. $\text{♩} = 116.$



Récit.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes.
en Ré.

Cors en Ré.

Bassons.

Trombones

1^{er} Violon.

2^d Violon.

Alto.

VALENTINE.

URBAIN.

Le Duc de
Florence.

Le GRnd Duc.

Basses.

Timballes.

All° vivace.

Récit.

FF

FF vif.

FF

FF

FF

FF

Récit.

Quel tumulte effroyable! il remplit tout le fort.

All° vivace.

Récit.

All^o mod^{to} ♩ = 104.

Hau. Cl. Récit. Cors. *pp* Sosten. B^{no} *pp* V^{ns} *pp* Tremolo. *FP* Valent. Récit. *pp* Mesuré. *FP* Urb. B^{ce} Récit. *pp* *FP*

Je ne puis résister à mon inquié- tude. De nos ar- mes quel est le sort?

sf *sf*

dol. Récit. *sf* Récit. *sf* Récit. *sf* Récit. *sf*

freux pressenti- ment ! cru- elle incerti- tu- de! mais quelqu'un s'avance vers

sf *sf* *sf* *sf*

B^{ns} Vif.

FF. C.^{me} la B.^{ce} //
Tres-marqué

mF Récit. Vivace.

unis. //

mF Urbain // Récit. Tres-marqué

nous. Je ne me trompe point: c'est le duc de Florence. FF //

Vif. mF Récit. Tres-marqué Vivace.

SCENE V.

Les Mêmes, le DUC DE FLORENCE, l'épée rompue et dans le plus grand désordre.

Fl. FF

Hau. FF sempre FF

Cl. FF

Tromp. FF

Cors. FF

B^{ns} FF

Tromb. C.^{me} la B.^{ce} // //

V^{ns} FF

Alto. FF

B^c FF

Récit.

FF

FF

FF

FF

Récit.

FF

FF

FF

Valent. (Allant au devant du duc.)

Urb. Seigneur, calmez mon trouble et mon impatience! (Vivement.)

Récit. Que dites-

Le Duc de Flor. (D'une voix altérée.)

Tout est perdu.

Récit. F

Récit.

p

FP Tremolo.

pp

FP

pp

FP

Urb. Le Duc.

vous? Clis- on remporte la victoire. nos plus braves guerriers sont tous ses prisonniers. les Français, les Ger-

FF Récit. (61. M. S.)

FF

V.^{na}

Valent. (Vivement.)

Le Duc.

Et mon père?.. parlez... parlez dissipez mon ef froi!

...mains se sont couverts de gloire. Je l'ai perdue

F F F

Vif. Récit.

FP cres

FP

For: FP

vue à travers la poussière... tout est perdu vous dis-je... il faut subir la loi d'un ennemi puis.

F FF Récit.

P

All^o 1^{er} mouvement.

FP

FP

FP

Valent. (Jettant un cri de joie.) Récit.

Dieux! tout n'est pas perdu pour moi: je revois, j'embrasse mon

...sant, d'une horde étrangère...

P FP Récit. F

All^o 1^{er} mouvement.

SCENE VI.

Les Précédens, LE GRAND DUC, LE DUC DE FÉRARE, plusieurs Seigneurs et Guerriers, les uns sans casque, les autres sans armes, et tous dans le plus grand désordre.

All^o. vivace.

Pet. Fl. *Très-marqué.* *FF*

Hau. *Très-marqué.* *FF* *PP*

Cl. *1^{me} les Hautb.* *FF*

Tromp. *FF*

Cors. *FF*

B^{as} *FF* *PP*

Tromb. *FF*

All^o. vivace.

V^{as} *Très-marqué.* *FF*

Alt. *FF*

Valent. *1.* LE GRAND DUC. Je suis vaincu!

père. *FF*

B^{asse} *FF*

Timb. en Ré. *Très-marqué.* *FF*

All^o. vivace.

Pet. Fl. *FF* *dimin:* *FF*

Gr. Fl. *FF* *dimin:* *FF*

Hau. *FF* *dimin:* *FF*

Cl. *FF* *dimin:* *FF*

Tromp. *FF* *dimin:* *FF*

Cors. *FF* *dimin:* *P* *FF*

B. ns *FF* *dimin:* *FF*

Tromb. *FF*

V. ns *FF* *dimin:* *P* *PP* *FF*

Alt. *FF* *dimin:* *P* *PP* *FF*

B. ce *FF* *dimin:* *P* *PP* *FF*

Timb. *FF* *dimin:* *PP* *FF*

LE GRAND DUC.

Le sort des armes ne se lassera-t-il point de m'être contraire !

LE DUC DE FLORENCE.

C'est Louis, de France qui nous fait éprouver encore ce funeste revers.

LE DUC DE FÉRARE.

Son coursier, tué sous lui dans la mêlée, faisait présumer qu'il était hors de combat....

LE GRAND DUC.

Mais il n'a reparu devant nous qu'avec plus d'audace: il semblait se multiplier dans les rangs; je l'ai trouvé partout.

URBAIN.

Chaque jour, il se montre le digne élève d'Olivier de Clisson, qui joint au plus grand courage l'art si difficile de ménager ses ressources.

LE GRAND DUC.

Quelle que soit la haute renommée du Connétable de France, et la haine qu'il me porte, je prétends venger l'honneur de nos armes, et défendre cette forteresse, dussions-nous tous être ensevelis sous ses ruines!

LE DUC DE FLORENCE.

Il faut en ce cas, nous disposer au combat le plus sanglant. Clisson se montrera toujours inflexible; et le prince, son élève, ébloui par ses brillants succès....

LE GRAND DUC.

Ils s'imaginent peut-être que j'irai courber devant eux un front humilié; mais je leur ferai connaître que Jean Galéas est encore plus fier dans le malheur, qu'il ne fut grand dans la prospérité!

SCENE VII.

Les Mêmes, UN ÉCUYER.

L'ÉCUYER.

Seigneur, le frère du Roi de France demande à paraître devant vous.

VALENTINE à part.

Qu'entends-je !

LE GRAND DUC, reprenant son casque et se couvrant

Quel peut être son dessein? vient-il jouir en ma présence de tout l'éclat de sa victoire?

LE DUC DE FÉRARE.

Nous éprouver par des menaces?

LE GRAND DUC.

Insulter à notre défaite?

URBAIN, vivement.

Nous insulter! il en est incapable.

LE GRAND DUC, à l'Écuyer.

Sans doute il est accompagné d'une suite brillante, environné de ses nombreux chevaliers?

L'ÉCUYER.

Il est seul, et sans armes.

LE GRAND DUC, stupéfait.

Seul!... et sans armes!

VALENTINE, à part.

Je le reconnais bien là.

LE GRAND DUC.

Cette confiance me plaît, je ne puis le taire; et si ses intentions répondent à la noble hardiesse de sa démarche... (À l'Écuyer.) Qu'on introduise le prince, avec les honneurs qui lui sont dus!

VALENTINE, bas à Urbain.

Comment cacher l'émotion que j'éprouve?

URBAIN, désignant les ducs de Florence et de Férare.

Prenez bien garde, on a les yeux sur vous.

SCENE VIII.

Les Mêmes, LOUIS DE FRANCE, L'ÉCUYER, Dames milanaises, Pages, Chefs des armées Italiennes et Flamandes.

Les Pages et les Chefs d'armes précèdent le prince; les ducs de Florence et de Férare vont à sa rencontre. Il est encore tout couvert de poussière, et s'avance avec la plus noble modestie. Le Grand Duc reste au milieu du théâtre ainsi que tous les seigneurs de sa suite. Valentine passe à l'écart parmi ses femmes.

LOUIS.

Seigneur, ma présence en ces lieux doit vous étonner, sans doute; mais avec un héros tel que vous, elle ne peut être une imprudence.

Ne voyez en moi ni l'heureux vainqueur de l'intrépide Jean Galéas, ni le frère de Charles VI; je ne suis qu'un simple ambassadeur qui vient vous proposer la paix.

Mouvement général de tous les personnages.

LE GRAND DUC.

Prince, quel que soit le résultat de cette étrange entrevue, croyez que votre noble confiance en moi ne sortira jamais de mon souvenir. Quand à la paix que vous proposez...

LE DUC DE FLORENCE.

Elle est impossible.

LE DUC DE FERARE

Pouvons-nous jamais oublier les cruautés commises dans nos états par l'exécrable Duc de Bourgogne?

LOUIS

S'il trahit à ce point la confiance du roi, mon frère, il expie en ce moment sa félonie au fond d'un château-fort.

LE GRAND DUC.

Eh bien, parlez, prince; quelles sont vos propositions et celles du Connétable?

LOUIS

C'est à l'insu de Clisson que j'ai voulu vous voir et tenter une réconciliation qui me serait encore plus chère que la victoire. Seigneur, promettez moi de vous rendre, avant le coucher du soleil, à cet obélisque, élève par vous-même à la mémoire de Bélisaire, et qui semble n'avoir été placé entre nos armées, que pour les réunir. Je ne puis m'expliquer davantage; mais ce jour qui déjà coûte bien des larmes, ce jour, peut-être, sera l'un des plus beaux de notre vie... (D'une voix altérée, et s'adressant à Valentine qui s'est avancée insensiblement et paraît à ses yeux.) Ah! madame, vous dont j'entends bénir le nom dans ces contrées... vous qui devez avoir tant d'empire sur les cœurs, daignez être l'interprète d'un ambassadeur qui réclame votre appui! Eh! qui pourrait refuser l'olivier de la paix, présentée par une main telle que la votre?

VALENTINE avec trouble et retenue

Croyez, prince.... croyez que mon plus grand bonheur serait de seconder vos généreux desseins... Qui plus que Valentine, a souffert de la guerre qui nous divise?

LOUIS au Grand Duc

Seigneur, vous l'entendez... la princesse elle-même...

LE GRAND DUC, avec sévérité.

Ne devrait pas oublier qu'il est des momens où le devoir impose un rigoureux silence

LOUIS

Ah! le premier devoir c'est d'assurer le bonheur de tout ce qui nous entoure. Pour, quoi l'attendre du hasard, quand tout vous en offre l'assurance? Doutez vous de ma foi? Voulez vous que je vous donne un garant?

URBAIN, s'avançant jusqu'à lui.

Prince, vous en avez un dans celui qui vous doit la vie.

LOUIS.

C'est vous, jeune et vaillant Urbain; la promesse que j'exigeai de vous au champ d'honneur, a dû vous coûter cher aujourd'hui... (lui serrant la main.) Dès cet instant je vous en dégage.

URBAIN.

Comment pouvoir m'acquitter envers vous?

LOUIS.

En vous joignant à moi pour obtenir du Grand Duc l'entrevue que je réclame.

URBAIN, au Grand Duc.

Seigneur, vous ne pouvez la refuser!

VALENTINE.

Acceptez! ce sont tous les Milanais qui vous parlent par ma voix... mon père, l'humanité à ses droits comme l'honneur; une paix honorable vaut la plus belle victoire... Oh! que j'aurais de bonheur à compter les Français parmi nos alliés!

Elle prononce ces derniers mots avec la plus vive expression et en regardant le prince.

FINALE.

FINAL.

All° moderato. ♩ = 112.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors.

Bassons.

4^r Violon.

2^d Violon.

Alto.

VALENTINE.

Le Pr. LOUIS

URBAIN.

Le Gr. DUC.

Le DUC DE
FÉRARE.

Le DUC DE
FLORENCE.

CHOEUR.

Basses.

All° moderato.

dol. (64.M.S.)

P

V^{ns}

Alt.

...dri . e pénétrer les accents d'une fil . le ché . ri . e d'u . . ne fil . le ché . ri . . .

Fl. *solo*

dol

B^{ns} *solo*

dol

V^{ns}

...e ! si l'Ita . li . e fut embel . li . e par vos ex . ploits , par vos bien .

V^{lles}

C. B.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "faits, qu'à Valen.tine elle doi.ve la paix qu'à Valen.tine el.le doi.ve la". The piano part includes a "solo" section. Dynamics include *p* and *ff*.

Cl. *Plus animé.* ♩ = 152.

Cors en Fa.

Plus animé.

Vns *FF*

Enis. // // *Enis.* //

paix!

Non non non non, ce n'est qu'une vic-toi.re qui doit réparer notre

Non non non non, ce n'est qu'une vic-toi.re qui doit réparer notre

Non non non non, ce n'est qu'une vic-toi.re qui doit réparer notre

Plus animé.

Les ducs de Florence, de Na-ples et de Sicile, de Milanais.

Haarb.

Cl.

Cors.

B²

F en diminuant. FF P

F en diminuant. FF P

FF

Valent.

Urbain.

Dames.

Le Gr. Duc.

elles

C-B.

F en diminuant. FF P

Non non ja. mais !..

FF P

Detailed description of the musical score: The score is for page 84 and includes parts for Haarb., Cl., Cors., B², and C-B. It features vocal parts for Valent., Urbain., Dames., Le Gr. Duc., and a group of 'elles'. The lyrics are: 'gnez dai gnez nous accor der la paix! Pourquoi re.' and 'Dai. gnez nous accorder la paix! Pourquoi re.' and 'Non non ja. mais !..'. Dynamic markings include F, FF, P, and en diminuant.

B^{as} solo

V^{ns}

Valent

Urb.

V^{lle}

C-B.

mettre au sort des ar . mes no . tre re . pos no . tre bon . heur no . tre re .

mettre au sort des ar . mes no . tre re . pos no . tre bon . heur

Han.

solo dol.

V^{ns}

Valent.

Le Pr. Louis.

Urb.

V^{lle} tutti

C-B.

pos notre re . pos no . tre bon . heur ?

La plus gran . de gloire, Sei gneur, c'est d'épar

notre re . pos no . tre bon . heur ?

Fl.

Hau.

Cl.

B^{es}

V^{ns}

Valent.

Le Pr. L.

-gner le sang, c'est d'essuyer des lar - mes .

Se fai.re bé.nir est si

P

Fl.

Cl.

V^{ns}

Valent.

doux se fai.re bé.nir est si doux, met tons un terme aux fu.reurs de la guer.re,

Fl. solo.

Cl.

Cors.

B^{ns} solo.

de votre fille à vos ge . noux ne rejettez pas la pri . è . . .

Fl. solo.

Cl. solo.

B^{ns} solo.

re de votre fille à vos ge . noux ne rejettez pas la pri .

B^{ns} solo *dol* *cres* *F en diminuant.*

V^{ns} *cres* *F en diminuant.*

cres *F en diminuant.*

cres *F en diminuant.*

é . . . re ne rejettez pas ne rejettez

F en diminuant.

Fl. *dol* *F* *Récit.*

Cl. *F*

C^{rs} *F* *Récit.*

B^{ns} *F* *Récit.*

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

pas la pri . è . . re la pri . è . . re la pri . . è . . re.

Le Gr. Duc. *Récit.*

Valen

FP FP FP FP F *Récit*

(64.M.S.)

Cl. solo p

B^{ns} solo p

V^{ns} P dol. P

Valent. Le Gr. Duc.

Lais - sez - laissez dans votre

.ti - ne Valen - tine relevez - vous!

p p

Fl. solo dol.

V^{ns}

V^{lle}

C-B.

âme atten - dri - e pénétrer les ac - cens d'une fil - le ché - ri - e d'u - - ne

Fl.

B^{ns}

solo
dol.

V^{ns}

Valent.

fil . . le ché . ri . . e ! Si l'Ita . li . e fut embel . li . e

L^o Pr. L^e

Si l'Ita . li . e fut embel . li . e par vos ex .

Fl.

Cl.

solo
p

B^{ns}

V^{ns}

par vos bien . faits qua Va . len . tine elle doi . ve la paix !

-ploits qua Va . len . tine elle doi . ve la paix !

v^{lle}

C. B.

Fl. *solo* *p* *p*

Cl. *solo* *p*

B^{ns} *solo* *p*

V^{ns} *F* *F* *F*

qu'à Valen.tine el.le doi.ve la paix el.le doi.ve la paix.

qu'à Valen.tine el.le doi.ve la paix el.le doive el.le doi.ve la paix.

F

Cl. *Recit.* *F* *Recit.*

B^{ns} *F*

V^{ns} *Recit.* *F* *Recit.* *P*

Le Gr. Duc. *F* *P*

Vous l'emportez ! je sens que je suis sans dé.fense dans de pareils com.

Recit. *F* *Recit.* *P*

Fl. *FF* *dol.*

Hau. *FF* *dol.*

Cl. *FF* *dol.*

Crs *FF* *P*

B^{ns} *FF* *dol.*

V^{ns} *FF* *dol.*

V^{ns} *FF* *dol.*

V^{ns} *FF* *dol.*

Fran. ce. *F* *p*
 Ah! c'est le pré-sa-ge fla-teur c'est le pré-sa-ge fla-teur et de la paix

A H R. *F* *p*
 Ah! c'est le pré-sa-ge fla-teur et de la

C *F*
 Ah! c'est le pré-sa-ge fla-teur c'est le pré-sa-ge fla-teur et de la paix

FF *FP*

*
 Musical score for voice and piano. The score includes vocal lines for various characters and piano accompaniment. The lyrics are in French.

dol.
solo
solo

Le Duc de Ferrare.
 Le Duc de Florence.
 Le Gr^d Duc.

Il faut donc céder.
 Il faut donc céder au vainqueur.
 Je
 et du bon . . . heur.
 paix et du bon heur.
 et du bon . . . heur.
 paix et du bon heur.

C.B.

N^a (Depuis cet endroit jusqu'à la fin du morceau, il n'existait dans le manuscrit de Méhul, que les parties de chant sans aucun accompagnement d'orchestre.)

Cl.
B^{ns}

pp

dol.

ô ra - ge ! ô regrets ! ô fu - reur ! il faut donc cé -
il faut donc cé -
sens je sens dans mon âme at - - ten - dri - - e péné - trer les ac -

Hau.
Cl.
B^{ns}

pp

p

- der il faut donc céder au vain - queur ô rage ! ô re - grets ! ô fu -
- der il faut donc céder au vain - queur ô rage ! ô re - grets ! ô re - grets ! ô fu -
- cens d'une fi - - le ché - ri - - e du - - ne fi - - le ché - - ri - -

Fl. solo
dol.

Cl. solo
dol.

solo
P

dol.

reur.

reur.

-e.

p Si l'Ita . li . e fut embel . li . . e par vos ex . ploits par vos bien . faits ,

p Si l'Ita . li . e fut embel . li . . e par vos ex . ploits par vos bien . faits ,

p Si l'Ita . li . e fut embel . li . . e par vos ex . ploits par vos bien . faits ,

p Si l'Itali.e fut embellie par vos ex . ploits par vos bien . faits ,

llc

C.-B.
finis //

Fl.

Cors.

Le Gr. Duc.

Qu'à Valen.tine el.le doi . ve la

qu'à Valen.tine elle doi . ve la paix!

qu'à Valen.tine elle doi . ve la paix!

qu'à Valen.tine elle doi . ve la paix!

qu'à Valen.tine elle doi . ve la paix!

C^{mc} L^a B^{sc} // // // // //

paix non non non point de paix non non non ja-mais non n^e n^e point de paix non n^e n^e point de
 paix non non non point de paix non non non ja-mais non n^e n^e point de paix non n^e n^e point de
 qu'à Va . len . tine elle doi . ve la paix qu'à Va . len .
 qu'à Va . len . tine elle doi . ve la paix qu'à Va . len .
 qu'à Va . len . tine elle doi . ve la paix qu'à Va . len .
 qu'à Va . len . tine elle doi . ve la paix qu'à Va . len .

ff sf sf
 ff sf sf
 ff sf sf
 ff sf sf

C. me le 1er V. on

C. me les Fl.

C. me les Fl.

C. me les Fl.

C. me la B. se

C. me la B. se

FF

C. me le 1er V. on

FF

FF

paix.

paix.

paix.

paix.

FF



ENTR'ACTE du 1^{er} au 2^d ACTE.

Moderato $\text{♩} = 56$

Flauti. *Solo* *PP*

Hautbois. *F* *PP* *Ccl Flauto 8^{va} Bassa. //*

Clarineti. *Ccl Oboi. //* *Solo.* *PP*

Trompette in D *F*

Corni in A. *F*

Trombone. *FF*

Fagotti. *Ccl. B. //* *P* *Sosten:*

Violino 1^o. *FF* *Piz.*

Violino 2^o. *FF* *Piz.*

Alto. *FF* *Piz.*

Basse. *FF* *Piz.*

Timbale in D.

Allegretto animato $\text{♩} = 132$

Flûte. *Dol.*

Hautb. *PP*

Col 1^o V^o 8^{va} *PP*

PP Viell.

C. B.

Col V. 1^o 8^{va} // // // // //

Haut. // // // // //

Petite Flûte. PP

Col. 1^o 8^{va} // // // // //

Violoncelli. // // // // //

Dol.

Flûte grande et petite unis

P

Col. 1^o 8^{va}

Violin

Petite Fl.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Violin

Cres.

G. Flute. Solo. Col V. 1.º //
 Del.
 F
 F
 Col Obsi. // // // //
 Tromp. F
 Cors. Solo. PP
 Tromb. F
 F
 Col B.º // // // //
 Dcl. F
 F P
 F P
 F
 Vcl. // // // //
 F
 Timb. F
 Grosse Caisse et Cimballe. F

Petite et Grande.

This musical score is for a piece titled "Petite et Grande." It consists of 12 staves. The first two staves are for a piano, with dynamics marked *F* (forte). The third staff is for a "Ccl Flauto 8^{va} Bassa." (Cello Flute 8va Bassa), which is mostly silent, indicated by double bar lines. The fourth and fifth staves are for a violin and viola, both marked *F*. The sixth staff is for a "Ccl B^o" (Cello Bass), also mostly silent. The seventh staff is for a double bass, marked *FF* (fortissimo). The eighth staff is for a first horn, marked *1^o*. The ninth staff is for a second horn, marked *B^o* and *F*. The tenth staff is for a third horn, marked *F* and *FF*. The eleventh staff is for a contrabass, marked *Ens.* (Cimbasso). The twelfth staff is for a double bass, marked *F*. The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings.

G. Flute.

Musical score for G. Flute and other instruments, measures 1-12. The score includes parts for Flute, Violins (Col V^o 1^o 8^a), Basses (Col 1^o 8^{va} Bassa), and Piano (P, PF, PP). The key signature is two sharps (F# and C#). The flute part features a melodic line with slurs and accents. The piano part has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The strings play a steady accompaniment.

la* petite et la G. Unis.

Musical score for la* petite et la G. Unis, measures 13-17. The score includes parts for Hautbois (Haut.), Fagot (Fag.), Violins (Col V^o 1^o), and Unis. The key signature is two sharps (F# and C#). The Hautbois and Fagot parts feature melodic lines with slurs and accents. The Violins and Unis parts provide a rhythmic accompaniment.

Petite et grande Flûte

This musical score page contains ten staves of music. The top staff is for the 'Petite et grande Flûte' and features a melodic line with dynamics 'Dol' and 'F'. The second staff is for the 'Col Oboe', which is mostly silent, indicated by double slashes. The third and fourth staves are for the 'Petite Flûte', with dynamics 'Mf' and 'F'. The fifth and sixth staves are for the 'Grande Flûte', with dynamics 'F' and '1°'. The seventh and eighth staves are for the 'Petite Flûte', with dynamics 'Mf' and 'F'. The ninth and tenth staves are for the 'Grande Flûte', with dynamics 'Mf' and 'F'. The bottom-most staff is for the 'Unls.' (unlabeled), with dynamics 'Unls.' and 'F'. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature.

This page of musical score, numbered 105, is arranged in a system of ten staves. The instruments and parts are as follows:

- Staff 1:** Flute I (Fl. I), marked *FF* and *Cresc. V. P.*
- Staff 2:** Flute II (Fl. II), marked *FF* and *Cresc. V. P.*
- Staff 3:** Oboe (Obol.), marked *Obol.*
- Staff 4:** Clarinet B (Cl. B.), marked *FF*
- Staff 5:** Clarinet B (Cl. B.), marked *FF*
- Staff 6:** Bassoon (Bass.), marked *Cl. B.*
- Staff 7:** Bassoon (Bass.), marked *Cl. B.*
- Staff 8:** Cymbal (Cym.), marked *FF*
- Staff 9:** Cymbal (Cym.), marked *FF*
- Staff 10:** Cymbal (Cym.), marked *Unls.*

The score contains several measures with double bar lines (//) indicating repeats or cuts. The notation includes various rhythmic figures, such as sixteenth-note runs and eighth-note patterns, and dynamic markings like *FF* (fortissimo) and *Cresc. V. P.* (crescendo very piano).

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is also a treble clef with a dynamic marking of *pp*. The third staff is a treble clef with a dynamic marking of *pp*. The fourth staff is a bass clef with a dynamic marking of *pp* and a *Morendo.* instruction. The fifth staff is a bass clef with a dynamic marking of *pp* and a *Morendo.* instruction. The sixth staff is a bass clef with the label *Violcelli.* and a *Pizz.* instruction. The seventh staff is a bass clef with the label *C. B.* and a *pp* dynamic marking. The system concludes with a *Morendo.* instruction and a *Sosten.* instruction.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a dynamic marking of *ppp*. The second staff is a treble clef with a dynamic marking of *pp*. The third staff is a bass clef with a dynamic marking of *pp*. The fourth staff is a bass clef with a *Morendo.* instruction. The fifth staff is a bass clef with a *Morendo.* instruction. The system concludes with a *Sosten.* instruction.

ACTE SECOND.

Le théâtre représente un des plus beaux sites d'Italie, que traverse le Tésin. Au fond une colline en pente, conduit au camp des Milanais et des Flamands, établi à la droite du spectateur; à gauche et au sommet des rochers, est le camp des Français et des Helvétiens; différens sentiers conduisent à ces deux camps. Au milieu du théâtre s'élève un obélisque d'une riche architecture, et portant cette inscription: „ A BELIZARIO DELLA PATRIA LIBERATORE. Au bas des rochers où se trouve le camp des Français, on aperçoit le péristyle d'un vieux temple autrefois consacré à la paix. Sur le devant du théâtre sont, à la droite du spectateur, des rochers couverts de grands arbres sous lesquels est un sentier qui conduit à la forteresse de Corza: et à la gauche la chaumière de Laurencia, faisant partie d'un hameau.



SCÈNE PREMIÈRE

LAURENCIA.

Au lever de la toile, elle est assise près de la porte de sa cabane, sur un petit escabeau; elle prépare et dépose dans son coffre de cuir, plusieurs plantes qu'elle prend dans diverses petites boîtes qui se trouvent sur un second escabeau placé devant elle.

Enfin la trêve est accordée!.. c'est au pied de c'monument qui nous est si cher, qu'les différens chefs d'armée vont v'nir jurer la paix! la drôle de manie qu'ont tous ces grands d'la terre de n's'entendre jamais, qu'après s'être ben frottés! m'est avis qu'si commençait par se parler eux-mêmes, l's affaires en iraient mieux... allons, taisez-vous, Laurencia, et mêlez-vous de c'qui vous r'grade... Je n'risque rien d'bien remplir ma pharmacie, l'combat de c'matin a fait tant de blessés qui vont reclamer mes soins... (elle referme son coffre de cuir.) Mais c'qui va leur donner encore plus d'efficacité, c'est c'que renferme cette bourse qu'm'a remise not'belle et chère Princesse... (elle ouvre la bourse et se lève.) Ah! que d'pièces d'or!

N° 6 Couplets.

Allegro = 152.

Violino I°

Violino 2°

Alto.

Flauti.

Hautboi.

Clarinetti.

Corni
en Sol.

Fagotti.

Iaurenzia.

Basse.

1^{re} Flauti.

1^{re} Haut.

1^{re} Clar.

1^{re} Cor.

Laurenzia.

Il n'est

P

P

P

rien qu'on ne sa-cri-fi-e, pour a-voir de c'mau-dit mé-tal, s'il fait quequ'

P

P

bien, ah! qu'il fait d'mal a ceux que tourmente l'en-vi-e! il brouil-le

C.B.

Unis. //

1^{re} Flute
Dol.

1^{re} Clar.
Dol.

1^{er} Basson
2^e Basson p

tout, a-mis, pa-rents: des grands il fait de p'tits ram-

Dol.

1^{er} H.
Dol.

Dol.

et puis des p'tits il fait des grands, la dro-le d'cho-se que la vi- - e!

Fin. // // //

mais pour l'or et la dignité je n'troquerois pas en vérité je n'troquerois pas en vérité mes blessés mon obscuri-

-té: la plus douce félicité c'est de servir l'humanité: la plus

dou - ce fé li - té c'est de ser - vir l'hu - ma - ni - té c'est de ser - vir c'est de servir l'hu - ma - ni

te c'est de ser- vir c'est de ser- vir l'hu- ma- ni- té c'est de ser- vir l'hu- ma- ni- té.

Uais.

Cel Flauto. //

Cel Oboi. //

Pendant la ritournelle, elle rentre chez elle les deux escabeaux et les différentes boîtes.

SCÈNE II.

LOUIS DE FRANCE, SIRE-ALBERT.

Ils entrent par la colline qui se trouve au fond du théâtre et qui conduit en montant vers le camp des Milanais.

LOUIS, tres riche costume.

Oui, sire Albert, oui, mon ami; tout me fait espérer que ce grand jour, en soumettant la Flandre à notre pouvoir, va rendre à nos frères d'armes, leur antique indépen-

dance. C'est ici même que Olivier de Clisson et le Duc de Milan vont signer les préliminaires d'une paix durable.

SIRE ALBERT.

C'est à votre valeur, prince, et sur-tout à cet héroïsme si touchant qui vous soumet tous les cœurs, que nous devons ce grand événement.

Allegro $\text{♩} = 88$.

N^o. 7. DUO.

(Ce duo à été chanté au théâtre en mi b.)

Violino 1^o.

Violino 2^o.

Alto.

Flauti.

Clarineti.

Corni
en Fa.

Fagotti.

Le Prince.

Sire Albert.

Basse.

Unis. //

F

F

F

F

F

F

F

F

Le Prince.

Après a -

pp

pp

pp

pp

pp

Dol

- voir aux champs d'honneur signa - lé son bras, son gé - ni - - - e, heu - reux heu -

pp

reux qui rend a sa pa - tri - e et le re - pos et le bon - heur heureux qui rend a sa pa -

V^o1^o
V^o2^o
Alto.
1^{re} Flute
Clar.
1^{er} B^o.

- tri e et le re - pos et le bon - heur et le re - pos et le bon - heur et le bon -

Violⁱⁿ et C. B.

Fl.
Cor.
Fag.
1^{er} Cor.
1^{er} B.
Dol.
Dol.

heur et le bon - heur
Sire Albert.
A vos soins a votre vaillan - ce Prin - - cenous devons nos suc -

- cés: sur l'i-ta - li-e et sur la fran - - ce faites flot-ter l'étendard de la paix fai-tes flot-

ah! pour moi quelle jou-is - san - ce si par mes ef -

- ter l'étendar de la paix, à vos soins à vo - tre vail - lan - ce prin - - - -

M. S. N^o 61.

1^{re} Flûte. P

1^{re} Clar. P

1^{re} Basso. P

- forts je pou-vois sur l'ita - lie et sur la fran - - - - ce fai-re flot -
 - ce nous devons nos suc-ès sur l'i-ta - lie et sur la fran - - - -

Cres. MF

Dol. Dol. Cres. Dol. Cres.

Cres.

- ter l'étendar de la paix sur l'ita - lie et sur la fran - - - -
 - ce faites flot-ter l'étendar de la paix sur l'italie et sur la fran - - - -

Dol. Cres.

ce faire flotter l'étendard de la paix faire flotter l'étendard de la paix faire flotter l'étendard de la

ce faites flotter l'étendard de la paix faites flotter l'étendard de la paix faites flotter l'étendard de la

paix faire flotter l'étendard de la paix l'étendard de la paix l'étendard

paix faire flotter l'étendard de la paix l'étendard de la paix l'étendard

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Dynamics: *tr*, *PP*, *FP*, *PP*, *P*, *P*, *P*, *P*, *PP*

Lyrics:

 - dard de la paix je veux ramener l'abon.dan.ce dans nos ci...

 - dard de la paix

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Dynamics: *P*, *P*, *P*, *P*, *P*

Instrumentation: *1^{er} Cor.*, *1^{er} B^o*

Lyrics:

 - tés et dans nos champs

 de joi.e et de reconnois.san.ce je

1^{er} B.^o
P

je tiens sur tout a ce qu'on m'ai

crois en - - ten - - dre les ac - cens

Detailed description: This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line in the upper part and piano accompaniment in the lower part. The piano part includes a first bassoon part (1^{er} B.^o) with a dynamic marking of *P*. The vocal line has lyrics in French. The piano accompaniment consists of several staves with various rhythmic patterns and chords.

Mf

1^{er} B.ⁿ
P

- me; je veux qu'avec plai-sir mon nom soit ré - pé - té.

Detailed description: This system contains the second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part includes a first bassoon part (1^{er} B.ⁿ) with a dynamic marking of *P*. The vocal line has lyrics in French. The piano accompaniment continues with various rhythmic patterns and chords.

de ce grand nom l'heureux emblème sera va - leur huma - ni - té

après avoir aux champs d'hon -

FP

p

Dol.

Dol.

neur signa - lé son bras, songé - ni - eheu - reux heu - reux qui rend a sa pa - tri - e

Flûte.

Clar.

Cor.

PP

PP

PP

PP

PP

et le re - pos et le bonheur heureux qui rend à sa pa - trie et le re - pos et le bon - heur et le re -

1^{re} Fl.
 P >

1^{re} Clar.
 P >

1^{er} B.^{on}
 P >

Viol.
 (musical notation)

- pos et le bon - heur et le bon - heur et

Viol et C.B.^o

le bon-heur
à vos soins à votrevail lance prin - - ce nous devons nos suc-cès: sur l'ita-

1^{er} Cor.
pp
Dol.

1^{er} B.
Dol.

- lieetsur la fran - - ce faites flot-ter l'étendardde la paix fai-tes flot-ter l'é-ten-dardde la

Cors.
P

ah! pour moi quel-le jou-is - san-ce si par mes ef - forts je pou-
paix à vos soins a vo - - trevail lan-ce prin - - - - ce nous devons nos suc -

Alto.

Flûte.

Clar.

Fag.

paix fai - re flot - ter l'é - ten - dard de la paix fai - re flot - ter l'é - ten - dard de la

paix fai - tes flot - ter l'é - ten - dard de la paix fai - tes flot - ter l'é - ten - dard de la

paix - fai - re flot - - ter - l'é - ten - dard de la paix l'é - ten - dard de la

paix fai - tes flot - - ter l'é - ten - dard de la paix l'étendard de la

FF

FF

paix l'étendard de la paix l'étendard de la

paix l'étendard de la paix l'étendard de la

FF

Sostenuto.

sf

F

Unis. //

Sostenuto

FF

A l'8^{va} des flûtes. //

paix.

paix.

Sostenuto.

SCÈNE III.

Les mêmes, LAURENCIA, sa petite pharmacie en sautoir, et fermant la porte de sa chaumière, pendant la ritournelle.

LAURENCIA, apercevant le prince.

Eh! oui, c'est c'beau cavalier qu'j'eus l'bonheur de s'courir l'autre jour... Il est avec ce médecin français que j'rencontre souvent herborisant sur ces montagnes.

LOUIS, l'apercevant à son tour.

Je ne me trompe point, c'est la digne femme... (allant au devant d'elle.) Bonne mère, est-ce que vous ne me reconnaissez pas?

LAURENCIA.

Oh qu'si fait, vous n'avez pas d'ces figures qu'on oublie.

LOUIS.

Sire Albert, vous voyez ma libératrice: sans elle, emporté par un consier fougueux à travers ces rochers...

LAURENCIA, l'interrompant.

I'n'faut pas tant me vanter pour ça... Dans mon métier, on s'coure un chacun, sans distinguer personne: Tant mieux quand ça s'trouve être queuqu'beau garçon, ou queuqu'grand personnage; comme i'm'paraît qu'vous êtes?... la richesse d'vot armure, et c'colier d'or qu'vous m'avez forcé d'accepter, tout m'dit qu'jai l'bonheur de parler...

SIRE ALBERT.

Au prince Louis, au frères du roi de France.

LAURENCIA.

Quoi! vous seriez c'prince français qui, dit on, vaut à lui seul toute une armée, et qu'nos habitans bénissent chaque jour, pour les avoir sauvés du pillage!... Dieu, je l'vois, a voulu m'donner en vous secourant, la récompense du peu d'bien qu'j'ai pu faire en ma vie... la joie... le respect... l'saisissement...

LOUIS.

Croyez, digne et excellente femme, que je n'éprouve pas moins de plaisir que vous.

LAURENCIA, avec ivresse.

Excellente femme!... Santa Madona! qu'il est bien!... Ah je n'suis plus surprise de c'que j'entendais l'aut'jour dire de vous à la princesse Valentine. (mouvement du prince.) c'est qu'telle qu'vous m'voyez, j'onsl'honneur de l'approcher, de lui parler souvent.

LOUIS, avec altération.

Et que disait de moi votre belle Princesse.

LAURENCIA, avec bavardage.

Qu'vous saviez commander l'admiration même à vos ennemis; et qu'si nous avions la paix tant d'sirée, c'est à vous seul qu'on la devrait. Là dessus l'Duc de Florence, qui la courtise, d'pâler et d'perdre cont'nance; l'duc de Férare qui aspire à sa main, d'foncer l'soucil et d'endêver en silence... c'est qu'la belle Valentine fait tourner la tête à tous les princes de l'italie.

LOUIS.

Et soupçonne-t-on quel est l'objet de ses secrète pensées!

LAURENCIA.

Chacun là dessus jase à sa manière; mais moi j'dis que jusqu'à ce qu'elle trouve un époux digne d'elle... c'est qu'elle est si affable, si bonne, si généreuse! j'peux en parler mieux qu'tout autre, moi... mais, je m'tais, je m'tais... (à part.) et c'nest pas sans peine.

LOUIS.

Nous nous reverrons, j'espère... je veux que vous veniez me voir au camp je veux qu'on sache dans toute l'armée ce que vous avez fait pour moi.

Il lui serre la main.

LAURENCIA.

Ça n'mérite pas d'en parler; non, vrai, ça n'en mérite pas la peine... ah ça n'montez donc plus d'courcier si fougueux; et songez qu'les jours d'un prince tel que vous, sont si chers! si précieux!... (à part.) ah! qu'il est bien! pas plus d'fierté qu'un simple soldat: m'serrant la main comme si j'étais son égale... Santa Madona! qu'il est bien! Elle sort par le fond du théâtre, en portant à plusieurs reprises ses regards sur le Prince.

SCÈNE IV.

LOUIS DE FRANCE, SIRE ALBERT.

SIRE ALBERT.

Elle est loin de savoir tout le trouble qu'elle jetait dans votre ame, en vous parlant de Valentine de Milan.

LOUIS.

Je ne puis m'en défendre, chaque fois que ce nom frappe mon oreille, mon cœur tressaille et d'amour et d'espoir... mais que dis-je? puis-je espérer que Valentine, aussi tendre, aussi belle ait pu résister aux honneurs dont elle est environnée? ah! si j'étais sûr quelle n'eût pas encore fait un choix!

On entend un appel de trompettes au haut du camp français.

N° 8. QUATUOR et ROMANCE .

Allegro $\text{♩} = 104$.

Violino I^o.

Violino 2^o.

Alto.

Cors et Trompettes au théâtre.

en Ut.

Sire Albert.

Basse.

Allegro $\text{♩} = 152$.

P

PP

P

P

Flûte.

PP

Cor en ut à l'orchestre.

P

Trompette.

Fag.

1^{er} B^{on}

PP

Le prince. L.

Le prince. L.

Sire Albert.

Du

Entendez vous la trompette guerrière - - re, on se rassemble au camp français.

All^o

P

Musical score for the first system. It features a vocal line and several instrumental staves. The vocal line includes the lyrics: "Roi je vois au loin dé-plo-yer la banniè - - - re enfin je". The instrumental parts include woodwinds and strings, with dynamic markings such as *pp* and *1^{re} Clar.*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "touche à ce moment pros-pè-re qui doit à tous donner la paix!" and "ve-nez ve- nez fai-re ces". The instrumental parts include woodwinds and strings, with dynamic markings such as *pp*, *1^{re} Clar.*, and *1^{er} B^{on}*.

Fl.
Clar.

Le prince. L.

-ser les fureurs de la guerre. pour a dou - cir les fu - reurs de la guerre, hon - neur, a -

1^{er} Cor.
Sire Albert.

-mour ins - pi - rez moi, hon - neur! a - - - mour ins - pi - rez moi! don - nez la

Flûtes.

1^{er} Bon

hon - - - neur a - - - mour ins - pi - rez moi ins - pi - rez
paix au nom du Roi: don - nez la paix au nom du Roi don - nez la paix au nom du

The musical score consists of two systems. The first system includes staves for Flute (F), Clarinet (Clar.), Horn (Cor.), Bassoon (Fag.), and Bass. The vocal parts are for a male character and a female character named Valentine. The lyrics are: "moi inspi-rez moi ins-pi-rez moi inspi-rez moi c'est le Roi au nom du Roi au nom du Roi au nom du Roi". The second system includes staves for Flute (F), Clarinet (Clar.), Horn (Cor.), Bassoon (Fag.), and Bass. The vocal parts are for a male character named Urbain and a female character. The lyrics are: "prin-ce c'est lui mê-me en la voy-ant j'éprou-ve un trouble ex-dérobons nous à ses yeux". Dynamics include F, FF, P, and PP.

Musical score for the first system. It includes vocal lines and instrumental parts for Flutes, Clarinet, and Bassoon. The vocal line is marked *Le prince. L.* and contains the lyrics: "trê - me! mais a vant de quitter ces lieux je veux de mon amour y dépo - ser un ga - ge je veux de mon a". The instrumental parts include Flutes, Clarinet, and Bassoon (1^{er} B^o). Dynamics include *Mf* and *P*. The section is marked *Del.* (Delicately).

Musical score for the second system. It includes vocal lines for Valentine and Urbain. The vocal line for Valentine contains the lyrics: "de son amour o funeste pré - sa - ... - ge!". The vocal line for Urbain contains the lyrics: "mour y dépo - ser un ga - ge dérobons nous à ces yeux.". The instrumental parts continue with dynamics including *P* and *PP*. The section is marked *Del.* (Delicately).

ROMANCE .

Andante ♩ = 56 .

PP

Unis. //

Alto.

P

Corsen ut.

Le prince. L.

sur ce mo-nu-ment que dé-co-re le souve-nir

Violle.

P

Basse.

PP

C. Basse.

PP

PP

//

Flûtes .

Clar.

Cors.

P

P

P

d'un con-que-rant fa-meux gra-vons of-frons à tous les yeux, le

pp

pp

pp

pp

1^{er} Cor. pp pp

Dol.

nom de cel - le que j'a - do - - re. que le guer - - rier, le trouba - -

Col Basso //

C. B. Unis. pp

pp

pp

- dour, en par - cou - rant cet - te co - li - - - ne, puissent chan - -

Col. B.° //

PP

PP

- ter ho-no-rer tour a tour et Bé-li-zai-re et Va-len-

Solo.

Dol

C. B. et Viol^{ce}

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The top two staves are piano accompaniment for the right hand, marked 'PP'. The third staff is piano accompaniment for the left hand, also marked 'PP'. The fourth and fifth staves are vocal lines. The vocal line includes the lyrics '- ter ho-no-rer tour a tour et Bé-li-zai-re et Va-len-'. There are dynamic markings 'Solo.' and 'Dol' (Dolce) in the vocal line. The bottom staff is for C. B. et Viol^{ce}.

PP

PP

PP

- ti - - - ne et Bé-li-zai-re et Va-len- - - ti - - -

C. B et Viol^{ce}

Detailed description: This system contains the next five staves of music. The top two staves are piano accompaniment for the right hand, marked 'PP'. The third staff is piano accompaniment for the left hand, marked 'PP'. The fourth and fifth staves are vocal lines. The vocal line includes the lyrics '- ti - - - ne et Bé-li-zai-re et Va-len- - - ti - - -'. The bottom staff is for C. B et Viol^{ce}.

Alto.

1^{re} Fl.

Clar.

Cors et Trompettes au théâtre.

Le prince. L.
- ne .
Vient?

Basse.

C.B.

Detailed description: This system contains ten staves. The top two staves are for vocal parts. The next three staves are for woodwinds: Alto, 1st Flute, and Clarinet. The fifth staff is for brass instruments, labeled 'Corns and Trumpets in the theatre', and features a complex rhythmic pattern with triplets. The sixth staff is for the vocal line 'Le prince. L. - ne . Vient?'. The seventh and eighth staves are for Bass and C.B. (Cello/Bass).

All^o 1^{er} mouvt.

P

Alto.

1^{er} Cor à l'orchestre .
Mf

Tromp!

Le prince. L.

Des lys je vois déployer la bannière on se rassemble au camp français pour a dou-

All^o 1^{er} mouvt. P

Detailed description: This system contains seven staves. The top staff is a vocal line starting with 'All^o 1^{er} mouvt.' and dynamic 'P'. The second staff is another vocal line. The third staff is for Alto. The fourth staff is for the 1st Horn of the orchestra, marked 'Mf'. The fifth staff is for Trompe. The sixth staff is a vocal line with the lyrics 'Des lys je vois déployer la bannière on se rassemble au camp français pour a dou-'. The seventh staff is a bass line.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes staves for Alto, Col. Viol. 2^{do}, Fl., Clar., Fag., Valen., Le P. L., Uchafn., Sire Albert., and a bass line. The second system includes staves for vocal parts and a bass line. Dynamics include Cres., P, 1^{re} Fl., PP 1^{re} Cl., 1^{er} B^o, P, and Cres. The lyrics are in French and describe a scene where characters discuss war, honor, and love.

Alto. Cres. P

Col. Viol. 2^{do} // // //

Fl. 1^{re} Fl.

Clar. PP 1^{re} Cl.

Fag. 1^{er} B^o P

Valen.

Le P. L. qu'ice héros

Uchafn. cir les fureurs de la guer. re honneur, a. mour inspirez moi hon - - -

Sire Albert. son - gez son -

venez ve. nez donner la

Le P. L. que l'on révé - re peut en se. cret brûler pour moi amour, amour

Uchafn. - neur a - - - - - mour ins - pi. rez moi ins - pi. rez

Sire Albert. - gez à vo - tre pè - - - - re son - gez son - - - - - gez a vo - tre

paix, donner la paix au nom du Roi donner la paix au nom du

ins - - pi - rez moi ins - - pi - rez
 moi ins - - pi - rez moi ins - - pi - rez
 pé - - re pour vous je meurs d'ef - - froi pour vous je meurs d'ef - -
 Roi au nom du Roi au nom du

moi, inspi - rez moi .
 moi inspi - rez moi .
 - froi je meurs d'ef. froi . pour vous pour vous je meurs d'ef - - froi .
 Roi au nom du Roi .

2^e. Couplet de la Romance.

Andante 1^{er} mouvement.

PP

V^o 2^{do} Unts.

Alto.

Le prince . L .

sidans ce val - lon so . litai - re la bienfai . san - ce un jour conduites

un Viol^o

Basse

Pizz.

C. B.

P

PP

PP

Flûtes.

Clar.

Cors.

pas prèsde ce mar . bre tu vien . dras hono - rer le grand Bé . li - zai - - - -

Col Arco.

PP

C. B. Unt.

1^{re} Fl.
P F P F P

1^{re} Cl.
P F P F P

-re en voyant ton nom gravé là, ton cœur bat, ton œil é - xa -
un Violon.
P F P F P
Pizz.
C.B. et B. Unis.

pp

pp

pp

1^{er} Cor.
Dol.

- mi - - ne ah! distoi bien ce lui qui le tra - ça brûloit d'a -
Ccl Arco.
Dol.
B. et C. B.

Flûte

Clar.

pp

B. et C. B.

amour pour Valen - - ti - - - ne bru - loit d'a - mour pour Valen - - ti - - -

All^o.

Alto.

Fl.

Clar.

Cors et Trompettes au théâtre.

Le prince. L.

- ne.

Violl^o

Basse.

C. B.

All.^o 1^{er} movem^t 141

Alto.

Flûte.

Clar.

Trompt. Cors à l'orchestre.

Fag. 1^{er} B^{on}

Le prince. L.

PP

P

Du Roi je vois au loin dé-ploy-er la bannie-

Cor.

-re

Sire Albert.

pour adoucir les fureurs de la

venez ve-néz fai-re cés-er les fureurs de la guer-re

Alto.

Fl.

Cl.

guerre honneur a - mour inspi - rez moi hon - neur a - - - mour ins - pi - rez

Alto.

Flûte.

1^{re} Flûte.

1^{re} Cl.

P

Cor.

PP

Fag.

Valentine.

Le P.L.

moi

Urbain.

Sire Albert.

quoi ce héros que l'on ré - vè - re peut en secret

hon - - - neur a - - -

Songez son - gez à vo - tre pè - - re hélas pour vous je meurs d'ef -

don - nez la paix au nom du Roi don - nez la paix au nom du

1+3

brûler pour moi amour, amour ins - pi - rez moi
 mour ins - pi - rez moi ins - pi - rez moi ins - pi - rez moi
 - froi hé - las pour vous je meurs d'ef - - froi je meurs d'ef - - - froi
 Roi donnez la paix au nom du Roi! au nom du Roi

1^{re} Cl.
 1^{er} Cor.
 1^{er} B^{on}

ins - pi - rez moi qu'ice héros quel'on ré - vè - re peuten secret
 ins - pi - rez moi hon - - neur a - - -
 je meurs d'ef - froi songez son - gez à votre pé - re hélas pour vous je meurs d'ef -
 au nom du Roi don - nez la paix don - nez la paix au nom du

brûler pour moi amour, amour ins - pi - res
 amour ins - pi - rez moi ins - pi - rez moi ins - pi - rez
 - froi hé - las pour vous je meurs d'ef - - - froi je meurs d'ef - -
 Roi donnez la paix au nom du Roi au nom du

moi inspi - res moi ins - pi - res moi a - mour a - mour ins - - pi - res
 moi inspi - rez moi ins - pi - rez moi hon - neur a - mour ins - - pi - rez
 - froi je meurs d'ef - froi je meurs d'ef - froi je meurs je meurs je meurs d'ef -
 Roi au nom du Roi au nom du Roi don - nez la paix au nom du

Violins

Violas

Cel Basso.

Fl.

Cl.

Cor.

Fag.

Basse et C. B.

moi...

moi.

froi.

Roi.

Col 1^o.

Alto. Col B.^{on}

MARCHE.

Moderato ♩ = 126. Cette marche commence piano et se rapproche peu à peu.

Violino I^o.

Violino 2^o.

Alto.

Basse.

Musical score for Violino I, Violino 2, Alto, and Basse. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The Violino 2 part includes the instruction 'Unis.' followed by a double bar line. The Alto and Basse parts also include 'Unis.' followed by a double bar line.

Trompette en mi b.

Musical score for Trompette en mi b. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five staves of music.

The musical score is arranged in two systems of staves. The first system includes parts for Tromp., Cors., Fag., Tromb., V° 1°, V° 2°, Alto., and Basse. The second system includes parts for Flûte., Haut., Clar., Tromp., Cors., Fag., Tromb., V° 1°, V° 2°, Alto., and Basse. The woodwind parts (Tromp., Cors., Fag., Tromb., Flûte., Haut., Clar.) feature a rhythmic pattern of eighth notes, often with slurs and accents. The string parts (V° 1°, V° 2°, Alto., Basse) provide a simple accompaniment with quarter and eighth notes. The V° 2° parts in both systems have double bar lines with repeat signs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are in treble clef, and the bottom five are in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are double bar lines with repeat signs (//) in the second, fourth, and sixth measures of the system.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are marked "Flûte et Clar ensemble." and contain complex, fast-moving passages with many beamed notes. The remaining eight staves continue the accompaniment from the first system. The key signature remains two flats. There are double bar lines with repeat signs (//) in the second, fourth, and sixth measures of the system.

The page contains 18 staves of musical notation. The first four staves (1-4) are grouped together and feature a dense, rhythmic texture with many beamed notes, likely representing a string ensemble or a complex instrumental part. The fifth through eighth staves (5-8) show a change in texture, with more spaced-out notes and some rests, possibly representing a vocal line or a different instrumental part. The ninth through eighteenth staves (9-18) include a section labeled "Viol." (Violin) and feature various musical notations, including slurs, accents, and dynamic markings. The notation is in a standard staff format with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4.

Musical score for the first system, measures 1-12. The score consists of ten staves. The top five staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The bottom five staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabass). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. There are dynamic markings such as *mf* and *f*. The score ends with a double bar line and repeat signs.

Musical score for the second system, measures 13-24. The score consists of ten staves. The top five staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The bottom five staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabass). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. There are dynamic markings such as *mf* and *f*. The score ends with a double bar line and repeat signs.

SCÈNE V.

VALENTINE DE MILAN, URBAIN GALÉAS.

VALENTINE, éperdue

L'ai-je bien entendu?... quoi! ce prince magnanime, ce modèle des chevaliers Français, éprouverait le même amour!... (s'approchant de l'obélisque.) Ce chiffre tracé de sa main, ne me permet plus d'en douter... ô mon cher Urbain! si j'aimais sans aucun espoir, jugez maintenant de mon trouble, de mon ivresse... Grands Dieux, donnez moi donc assez de force pour supporter cet excès de bonheur!

URBAIN.

Ah! Valentine, je crains bien que l'extrême sensibilité de votre âme, ne nuise à l'éclat de vos beaux jours.

VALENTINE.

Eh! qui ne serait heureuse et fière de fixer un héros, l'ornement de la cour la plus brillante, et la gloire de son siècle?... mais ne fut-il que le plus obscur des mortels, il en serait encore le plus aimable.

SCÈNE VII.

VALENTINE, URBAIN, LAURENCIA.

LAURENCIA, accourant par le fond du théâtre du côté du camp français.

Les voilà!... les voilà!... ils vont tous être réunis: Français, Helvétiens, Milanais et Flamands... j viens d'en porter la nouvelle à tout le village... Santa Madona! l'beau coup d'œil que ça va faire!... (apercevant Valentine.) c'est vous, Princesse! et qui peut vous am'ner en ces lieux, sous ce déguisement?

VALENTINE.

Le desir de contempler ainsi que vous, le magnifique spectacle qui se prépare, et d'entendre proclamer la paix tant désirée.

URBAIN.

La Princesse à qui le grand Duc n'eût jamais permis d'assister à ce rendez-vous d'armes, m'a sollicité de la conduire à votre cabane, où mêlée, sous ces habits, parmi les jeunes filles du village... (on entend un premier appel de trompettes, au camp des Milanais.) Mais on se rassemble au camp: je remonte auprès de votre père... évitez ses regards: et dès qu'il fera nuit, je vous reconduirai moi même au château de Cortosa. (Il sort.)

SCÈNE VIII.

VALENTINE, LAURENCIA.

LAURENCIA.

Ah! quelle joie! quel honneur pour moi de recevoir vot'altesse dans ma cabane!... (Elle en ouvre la porte.)

VALENTINE.

Gardez-vous bien de me faire connaître!

LAURENCIA.

Non, non j'vous f'rai passer pour un'jeune fille... pour une d'mes nièces qu'j'attends justement d'Vérone, et qui vient m'aider dans mes travaux... mais j'n'pourrai jamais prendre avec vous c'ton d'familiarité...

VALENTINE, lui prenant la main.

Pourquoi donc, ma bonne tante?

LAURENCIA.

Oh! vous avez beau faire, et vous abaissez jusqu'à moi, un seul de vos regards... et puis c'te dignité qui perce sous ces habits obscurs, ces traits si ravissans qui commandent un si tendre respect.

SCÈNE IX.

Les Mêmes, un Inconnu, armé d'une riche arquebuse. L'Inconnu entre par le côté du théâtre, à la droite du spectateur: il étudie la position du camp français; il paraît occupé d'une secrète intention. Bientôt il aperçoit Valentine et Laurencia, se recouvre de son manteau et s'éloigne.

LAURENCIA, l'examinant.

La vilaine figure!... (à Valentine.) c'n'est pas du camp du grand Duc, ca?

VALENTINE.

Non, ce costume étranger, cet air sombre et préoccupé.

LAURENCIA, le suivant des yeux.

S'rait-ce un espion, ou quelqu'malfaiteur?... il gagne les rochers qui conduisent à Cortosa... Santa Madona, la vilaine figure!...

L'inconnu monte la colline, au fond du théâtre, et disparaît sous les arbres. On entend aussitôt un dernier appel au camp français, et tout-à coup, une marche guerrière qui s'approche par degrés, Un dernier appel se fait de même entendre au camp des Milanais; et soudain est suivi d'une marche militaire, qui, d'abord, répond par intervalle à celle des Français. Enfin toutes les deux, quoique d'un genre différent, s'unissent et se confondent. Pendant cette double marche, les habitans des environs se réunissent sur le côté du théâtre à la gauche du spectateur, et Valentine se mêle avec eux, ainsi que Laurencia, auprès de l'entrée de sa cabane.

Les Précédens, LOUIS DE FRANCE, LE CONNÉTABLE DE CLISSON, tenant à la main le bâton de chef des armées, SIRE ALBERT, Pages, Chevaliers et Soldats Français et Helvétiens, d'un côté; de l'autre, LE GRAND DUC DE MILAN, LES DUCS URBAIN, DE FLORENCE ET DE FÉRARE; Suite du Grand-Duc, Soldats Milanais et Flamands, Villageois. Des hérauts d'armes précèdent ce double cortège. Les bannières de France et d'Helvétie, des Milanais et des Flamands, distinguent chaque nation belligérante. Ces différens personnages se groupent autour de l'obélisque de Bélisaire, de manière que ce monument se trouve entre Olivier de Clisson et Jean Galéas, qui se saluent de leurs épées. Louis de France est auprès du Connétable; Urbain se tient à côté du Grand Duc, et porte ses regards sur Valentine, mêlée parmi les jeunes filles du village.

LE CONNÉTABLE, au Grand Duc .

Enfin, seigneur, après tant de combats, nous nous voyons pour la première fois.

LE GRAND DUC .

Si j'ai consenti à paraître devant le Connétable de France, c'est pour le convaincre que le succès de ses armes n'a rien qui m'étonne; et que je puis encore l'arrêter dans sa marche triomphale.

LE CONNÉTABLE.

En vain réuniriez-vous le reste de vos forces, tout m'est soumis depuis le Rhône jusqu'au Tésin.

LE DUC DE FLORENCE.

Excepté la forteresse de Cortosa, où nous saurons nous défendre.

LE DUC DE FÉRARE.

Dussions-nous tous être écrasés sous ses ruines.

LOUIS, s'avançant au milieu d'eux .

Pourquoi détruire dans un seul jour ce qui fut l'ouvrage de plusieurs siècles? (à Jean Galéas) Pourriez-vous croire, seigneur, que nous n'avons pénétré dans ces belles contrées, que pour les devaster?.. Eh bien! dès ce moment, nous les remettons en votre pouvoir; et les Alpes seront désormais la limite que la nature semble avoir posée entre la France et l'Italie... Connétable, vous me dédirez pas?

Vous seul, prince, oui, vous seul pouviez me faire souscrire à ce traité;.. mais c'est à condition que le duc de Milan reconnaitra l'indépendance de l'Helvétie; et que les Flamands seront soumis au pouvoir de Charles VI.

URBAIN, bas au Grand Duc qui garde un morne silence .
Hésiteriez-vous d'y souscrire?

LOUIS .

Ce fut ici que Bélisaire sauva l'Italie de la plus cruelle servitude. C'est ici même que Jean Galéas doit la sauver à son tour.... (mouvement du Grand Duc.) Oui, seigneur, ce monument, élevé par vos mains au guerrier dont la mémoire est si chère à tout les braves, ce riche obélisque vous indique ce que vous devez faire. (avec la plus touchante dignité.) Duc de Milan, donnez-moi votre main... Connétable, donnez-moi la vôtre... Ah! si parmi les mortels les plus obscures, cet enlacement suffit pour éteindre toute querelle, pourrait-il, entre deux héros tels que vous, être sans effet sur mon cœur?

Il y presse leurs mains enlacées.

LE CONNÉTABLE .

Le moyen de vous résister! (à Jean Galéas.) Duc, si vous partagez l'émotion que j'éprouve, abjurons tout ressentiment!

Il lui tend la main; le grand Duc la presse avec émotion .

LE GRAND DUC à Louis .

Ah! prince! pourquoi vous ai je connu si tard!

Ils se serrent aussi la main:

LOUIS, avec ivresse .

Voilà ma plus belle victoire .

URBAIN, à part .

Quel moment pour Valentine!

VALENTINE, à part et tenant ses regards attachés sur le prince .

Et je ne serais pas fière d'avoir touché son cœur!

~~~~~



N.º 10 FINALE.

Adagio ♩ = 92

Violino Iº

Violino 2º

Alto.

Flauti.

Hautboi.

Clarinetti.

Trompettes en ré.

Corni en fa. 1er Cor.

Trombone.

Fagotti.

Le prince.

Le connétable

Le grand Duc.

Basse.

Contre Basse.

Adagio.

Unis. //

P

Alto.

Haut.

Clar.

Tromb.

Le Prince.

Le Connétable.

Le G. Duc.

Basse.

Unis. //

1<sup>er</sup> Haut.

Béni soit à ja-mais

Béni soit à ja-mais

Bé-ni soit à ja-mais bé-ni soit à ja-mais ce

Unis. //

Flauti.

Hautbois.

Dol.

Dol.

Corni.

Trompettes.

ce jour qui nous reconci-li-e ce jour

ce jour qui nous reconci-li-e

jour ce jour qui nous reconci-li-e



Musical score for page 155, featuring vocal parts and various instruments. The score includes staves for Flute (1<sup>re</sup> Fl.), Clarinet (1<sup>re</sup> Clar.), Trombone (Tromb.), Bass (Basse), and C. B. (C. B. Unts.). The vocal parts are for Alto and 1<sup>er</sup> B. (1<sup>er</sup> Bass). The lyrics are:

qui nous récon - ci - li - e je jure une éternel - le  
 ce jour qui nous réconci - li - - - - e je jure  
 ce jour qui nous réconci - li - - - - e je jure u - ne é ter - nel - le

The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *F* (forte), and *Dol.* (dolce). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The bottom of the page features a double bar line with a repeat sign (//) for the C. B. part.

1<sup>re</sup> Fl. *p*

1<sup>er</sup> Haut. *p*

1<sup>re</sup> Cl. *p*

1<sup>er</sup> B. *p*

**Le Prince.**  
paix une éter-nel-le paix en-tre la france et l'i-ta-li - - e

**Le Connétable.**  
une éter-nel-le paix en-tre la france et l'i - - ta-li - - e

**Le G. Duc.**  
paix en-tre la france et l'i-ta - - - li - - - e

**Chœur.**  
Jurons  
Ju-rons  
Ju-rons

*ff* *f* *f* *ff* *ff*



pp

Alto. PP

Flûte. P

Clar. P

Cors. FF

Tromb. FF

Fag. P

Le Prince. jurez

Le G. Duc. une éternel - le

une éternel - le paix u - ne éternel - - le paix en - tre la

une éter - nel le paix u - ne éter - nel - le paix en - tre la

u - ne éternel - le paix u - ne éternel - le paix en - tre la

pp Sostenuto.

Unis //

Unls. // // //

Alto.

Fl.

Haut. **FF**

Clar.

Trompt.

Tromb.

Fag.

Le G. Duc.      Le prince.

paix      u - ne éter - nel - - - le      paix

fran - - - - ce et      l'i - - - ta - li - - - - e

fran - - - - ce et      l'i - - - ta - li - - - - e

fran - - - - ce et      l'i - - - ta - li - - - - e

C. B. // // //



P  
 Alto.  
 P  
 Cors.  
 Fag.  
 P  
 Le Prince.  
 Le Connét.  
 Le G Duc.  
 P  
 C. B. Unis.  
 P

en - tre la fran - ce et li - ta - li - e  
 en - tre la fran - ce et li - ta - li - e  
 entre la fran - ce et li - ta - li - e  
 entre la fran - ce et li - ta - li - e  
 entre la fran - ce et li - ta - li - e

Cors (en ré)  
 P  
 All<sup>o</sup> vivace.  
 Plus de guerre, plus d'enne

Alto.  
 Cors.  
 Fag.  
 Le Prince.  
 P  
 C. B. Unis.

- mis, embrassez vous braves a - mis embrassez vous braves a - mis!  
 plus de  
 plus de

Chœur.  
 P



Musical score for the first system, featuring vocal parts and instruments. The score includes a vocal line with lyrics: "guer.re plus d'en.ne-mis! embassons nous bra-ves a-mis!". Below the vocal line are parts for "Corns.", "Le Prince", and "Le Conét. confon-". The bottom of the system shows "Unts." with double bar lines.

Musical score for the second system, continuing the vocal parts and instruments. The vocal line includes lyrics: "Le prince. -dez vos cœurs et vos ar-mes". Below the vocal line are parts for "Alto.", "Le G. Du.", and "confon-". The bottom of the system shows "Unts." with double bar lines.









Alto.

Flûte.

Haut.

Clar.

Trompt

Cors.

Tromb.

Fag.

Valentine.

Le prince.

Le Connétable.

Sire Albert.

Le G. Duc.

C.B.

Unis

Ah! quel le i\_vres\_se dans tous les  
 Quelle i\_vres - se danstous les yeux!  
 Quelle i\_vres\_se danstous les  
 Quelle i\_vres\_se dans tous les  
 Quel - - le i - vres\_se dans tous les  
 coeurs et nos ar - - mes!  
 coeurs et nos ar - - mes!  
 coeurs et nos ar - - mes!





The musical score consists of several staves. The top two staves are instrumental, with the first staff marked 'Crescendo.' and the second staff containing double bar lines. The next two staves are also instrumental, with the first marked 'Crescendo.' and the second containing rests and a 'F' dynamic marking. The vocal parts include:
 

- Valent.**: puis retenir mes lar - - mes
- Le prince.**: lar - - mes
- Le G. Duc.**: lar - - mes
- Chorus**: con.fon.dons noscœurs et nos

 The bottom staves are instrumental, with the first marked 'Crescendo.' and the second marked 'Crescendo.'.

Crescendo.

The musical score consists of several staves. The top two staves are for a piano accompaniment, with dynamics *FF* and *P*. The next four staves are for a string quartet, with dynamics *FF*, *F*, and *F*. The vocal parts include:  
 - **Le Prince.** (Soprano line): plus de guer-re plus d'enne-mis embrassez vous bra-ves a-  
 - **Le G Duc.** (Bass line): plus de guer-re plus d'ennemis embrassez vous  
 - **Armes** (Tenor line): ar - - - mes  
 - **Armes** (Alto line): ar - - - mes  
 - **Armes** (Bass line): - - - mes  
 The bottom two staves are for a piano accompaniment, with dynamics *FF* and *P*.



Unis. //

1<sup>er</sup> Haut.

P

P

P

- mis embrassez vous bra - ves a - mis  
Sire Albert. 2  
plus de guer - - - - -

bra - ves amis embrassezvous braves a - mis

plus de guer.re plus d'enne - -  
plus de guer.re plus d'enne - -  
plus deguer.re

Unis. //

Urs. // //

Le Connét. *o.*

confondez voscœursetvos ar - - mes

plusdeguer - - - - - re

- re confondez voscœursetvos ar - - mes

confondez voscœurset vos

- mis embrassons nous bra-ves a-mis confon

- mis embrassons nous bra-ves a-mis confon

plusd'ennemis embrassons nous braves amis

Urs. //



Alto

Le prince.

Le Connétable.

Sire Albert.

Le G. Duc.

con-fon-dez vos cœurs et vos ar - - - mes

con-fon-dez vos cœurs et vos ar - - - mes confon-

ar - - - mes confon-dez vos cœurs et vos ar - - - mes confon-

- dons nos cœurs et nos ar - - - mes confon-

- dons nos cœurs et nos ar - - - mes con-fon-dons nos cœurs

con-fon-dons nos cœurs et nos ar - - - mes confon-

Dcl. Cres.

p Cres.

Cres.

The musical score consists of several staves. At the top, there are five instrumental staves (likely strings and woodwinds) with dynamic markings of **FF** (fortissimo). The vocal parts include:

- Le prince.** (Tenor part, mostly silent in this section)
- Le Connét.** (Bass part, singing "confondez" and "con-fondez")
- Sire Albert.** (Bass part, singing "dez voscœurs et vos armes", "dons noscœurs et nos armes", and "et nos armes")

The lyrics are: "Le prince." "Le Connét." "Sire Albert." "dez voscœurs et vos armes", "dons noscœurs et nos armes", "et nos armes", "confondez", "con-fondez", "dons", "nos", "confon-dons", "confon-dons", "nos", "nos", "nos". The score ends with a double bar line and the instruction "C. B. Uns. //".



The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand and a steady bass line in the left hand. The vocal line begins with a melodic phrase that ascends and then descends. The score is divided into three measures. The second measure contains a double bar line with the word "Unis" written above it, indicating a unison section. The bottom system contains four vocal parts, each with a treble or bass clef and the same key signature. The lyrics are printed below the vocal staves. The lyrics are: "vos cœurs et vos ar - - - mes confondez con\_fondez", "cœurs et nos ar - - - mes confon\_dons con\_fon\_dons , nos", and "cœurs et nos ar - - - mes confon\_dons con\_fon\_dons nos". The piano accompaniment continues throughout the piece, providing harmonic support for the vocalists.

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for instrumental accompaniment, with the second staff marked 'Viol.' and containing rests. The next six staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The bottom four staves are for a lower vocal part or accompaniment. The lyrics are: 'vos cœurs et vos armes vos cœurs et vos ar - mes vos cœurs et vos ar - -', 'vos cœurs et vos armes vos cœurs et vos ar - mes vos cœurs et vos ar - -', 'vos cœurset vos armes vos cœurs et vos ar - mes vos cœurs et vos ar - -', 'vos cœurset vos armes vos cœurs et vos ar - mes vos cœurs et vos ar - -', 'cœurs et nos armes nos cœurs et nos ar - mes nos cœurs et nos ar - -', 'cœurs et nos armes nos cœurs et nos ar - mes nos cœurs et nos ar - -', and 'cœurs et nos armes nos cœurs et nos ar - mes nos cœurs et nos ar - -'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



The musical score is arranged in 15 staves. The first 10 staves are instrumental accompaniment. The 11th staff is the vocal line with lyrics 'mes. Pour com\_bler le bon'. The 12th-14th staves are bass lines with 'mes.' markings. The 15th staff is a final bass line. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and dynamic markings like 'F' and 'C'.

Unit.

//

All<sup>o</sup>. Recit :

Le Prince . L .

Pour com\_bler le bon

mes.

mes.

mes.

mes.

mes.

mes.

mes.

heur que ce jour nous des-ti-ne, faisons le par-ta-ger, sei-gneur, à la prin-ces-se va-len-

-tine, j'ose i-ci re-cla-mer l'hon-neur d'annon-cer le pre-mier la paix à son al-tesse. elle aimera sei-

Le G. Duc.

Moderato. ♩ = 120.

Urbain.

il est loin de penser qu'elle est là près de nous!

- gneur à l'apprendre de vous

Le G. Duc.  
Accompagnez le



Mf

Mf

Col Vbl 2<sup>do</sup>

Clar.

Cors.

Mf

Fag.

prince et que sur son pas sa - ge et mes sol - dats et mes vas - saux au plus fé -

Mf

- al au plus grandes hé - ros s'empres - sent tous de rendre homma - ge s'empres - sent tous de rendre hom.

- mage s'empres - sent tous rendre homma - ge, ah! com - bien je re - grette

Valentine.

P

P

P



Andante sostenuto ♩ = 50.

FF Unis. // P // Mol. //

un si touchant hom. ma - ge. Le prince sort par le fond du théâtre, accompagné de ses pages et du Duc de Ferare.

FF

Cors en sol.

Sire Albert. Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien

Le Connét. Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien

Le G. Duc. Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien

Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien

Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien

Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien

Di - vi - ne paix di - vi - ne paix qui des dieux sur la ter - re dis - penses les bien



1<sup>er</sup> F.

1<sup>er</sup> H.

1<sup>er</sup> Clar.

1<sup>er</sup> B. en

- faits en - tends en - tends no - tre pri - e

- faits en - tends no - tre pri - e

- faits en - tends en - tends no - tre pri - e

- faits en - tends en - tends no - tre pri - e

- faits dis - pen - ses les bien - faits en - tends no - tre pri - e

- faits dis - pen - ses les bien - faits en - tends no - tre pri - e

- faits dis - pen - ses dispenses les bien - faits en - tends en - tends no - tre pri - e

1<sup>er</sup> H.

1<sup>re</sup> Clar.

1<sup>er</sup> Cor.

- e - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re

- - - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re

- e - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re

- e - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re

- e - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re u - nis nous pour ja - -

- - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re u - nis

- e - re en - tends en - tends no - tre prie - - - re





Unis. //

Valentine et les femmes .

entends

u-nis nous unis nous di-vi-ne paix u-nis

nous unis nous. pour jamais di-vi-ne paix u-nis

unis nous pour ja-mais di vi ne paix

unis nous pour ja-mais di vi ne paix

- reentends no-tre prie - - reentends no-tre prie - - re di-vi-ne paix

en - - tends notre prie - e - - - re di-vi-ne paix

en - - tends no - tre pri - e - - - re di-vi-ne paix



The musical score consists of several staves. At the top, there are two staves for piano accompaniment, with the word "Unis." written on the first staff. Below these are several staves for vocal parts. The lyrics are: "no - tre pri - e - - - re en - - tends en nous pour ja - mais u - nis". There are two instances of the lyrics "Avec la Basse du Chœur." written on staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Flts // // // //

1<sup>re</sup> Fl.

1<sup>er</sup> H.

1<sup>er</sup> Clar.

tends no - tre prie - re di - vi - ne paix

tends no - tre prie - re di - vi - ne paix

nous u - nis nous pour ja - mais divi - ne

nous u - nis nous pour ja - mais divi - ne

nous pour ja - mais divi - ne paix

nous pour ja - mais divi - ne paix

nous u - nis nous pour ja - mais di - vi - ne

nous u - nis nous pour ja - mais di - vi - ne

nous u - nis nous pour ja - mais di - vi - ne

B et C. B.



Unis. // // //

di - vi - ne paix di - vi - ne paix .

di - vi - ne paix di - vi - ne paix .

paix di - vi - - ne paix .

paix di - vi - - ne paix .

di - vi - - ne paix di vi ne paix .

di - vi - - ne paix di - vi - ne paix .

paix di vi ne paix .

paix di - vi - ne paix .

paix di - vi - ne paix . (On entend un coup d'arquebuse au fond du théâtre.)





Alto.

Fag.

Le Connét. PP

Le G. D.

C. B.

vient ce coup de feu?

je n'y puis rien com.

Alto.

Flute.

Fag.

Sire Albert.

C. B.

tous mes sens sont gla - - - cés d' u - ne secret - - te hor - reur

- pren - dre

Unis. // // // //

PP  
Alto.  
Flute. PP  
PP Clar.  
Fag.  
Connet. PP  
Le G. Duc.  
tous mes sens sont gla - cés d'une secrete horreur tous mes sens sont gla - cés  
PP  
Unis. //

PP  
PP  
PP  
F.  
Haut.  
Fag.  
Urbain:  
Le G. D.  
Urbain.  
Sire Alb.  
tous mes sens sont gla - cés d'une secrete hor - reur  
P  
tous messens sont gla. cés d'u - ne se.cret te hor-reur  
P  
tous mes sens sont gla. cés d'u - ne se.cret - - - te hor-reur  
P  
tous mes sens sont gla - - - cés d'une se.crete horreur  
PP



Fl. Haut. Cl. Fag. B et C. B.

Fl. Haut. Cl. Fag. B et C. B.

Alto. Flûte Hauts Clar. Fag.

Alto. Flûte Hauts Clar. Fag.

Le Duc de Ferrare. Le Connétable. Le G. Duc. B et C. B.

Le Duc de Ferrare. Le Connétable. Le G. Duc. B et C. B.

o coup fu - neste ah' quel malheur nous tou -  
 Le Connétable. parlez  
 Le G. Duc. parlez  
 B et C. B. parlez

Flutes: *F*, *FP*

Horns in E-flat: *F*, *FP*

Trumpets in E-flat: *F*, *FP*

Cors en ré: *F*, *FF*

Trompette en ré: *F*, *FF*

Vocal line: *F*, *FF*

*Avec les flûtes* //

chions aux bords du té-zin quand d'un coup d'arque-buze un horrible as-sas-

Violins: *mesuré*, *F*, *PP*

Violas: *mesuré*, *F*, *PP*

Cellos: *mesuré*, *F*, *PP*

Vocal line: *F*, *PP*

sin frappe le prince à la poi-tri-ne et sou-dain é-chappe à nos yeux.

que di-tes

français et italiens.

que di-tes

que di-tes



F. **P** **FF** **P**  
 Alto. **P** **FF** **P**  
 Fl. **P** **FF** **P**  
 Haut. **FF**  
 Clar. **P**  
 Fag. **P**  
 Valent. **P**

Italiens avec les français. Malheu - reu - se Valen - ti - - ne!  
 vous grands dieux! af - freu - se tra - hi -  
 vous grands dieux!  
 vous grands dieux!

Unis. // **FF** **PP** **P** // //  
 Haut. **FF**  
 Clar. **FF**  
 Fag. **FF**

- son  
 af - freuse tra - hi - son af - freu - se tra - hi -  
 af - freuse tra - hi - son



Unif. // **FF** **PP** Unif. // //

Haut. **FF** **PP**

Clar. **FF**

Cors. **FF**

Fag. **FF** **p**

af. freuse tra-hi-son Les français avec les italiens. o com-ble de l'hor-reur!

- son o com-ble de l'hor-reur!

af. freuse tra-hi-son o com-ble de l'hor-reur!

**P** **FF** **P** Unif. // //

**PP** **PP**

Col Viol 2<sup>do</sup> // // // //

Le Cornet. **b2** **b2**

a-bu-ser de la confi-an-ce de la loyauté du vain-queur je par - - -

Le G. Duc. **b2** **b2**

B et C. B. **FP**



Le G. D. Le Connét.

- ta - - ge vo - - tre souf. fran. ce ex. cu. sez moi sei. gneur:

B et C. B.

1<sup>re</sup> Fl. P

1<sup>re</sup> Clar. P

1<sup>er</sup> Cor. P

1<sup>er</sup> B. P

Detailed description: This system contains the first vocal line and the first woodwind section. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat. The woodwinds include First Flute, First Clarinet, First Cor Anglais, and First Bassoon, all marked 'P' (piano). The lyrics are: "Le G. D. - ta - - ge vo - - tre souf. fran. ce Le Connét. ex. cu. sez moi sei. gneur:"

Alto. Fl. Clar. Cors. Fag.

je sais que la dou. leur quelque fois nous é. ga. re mais l'as. sas. sin

Detailed description: This system contains the second vocal line and the second woodwind section. The vocal line is in bass clef. The woodwinds include Alto Saxophone, Flute, Clarinet, Cors Anglais, and Bassoon. The lyrics are: "je sais que la dou. leur quelque fois nous é. ga. re mais l'as. sas. sin"

mais ce bar-ba-re il est dans vo-tre camp

Le G. Duc. me croit-on l'au-teur de ce

Le Connétable. le prince étoit l'ap-pui de la couron-ne: trois

crime plein de noir-ceur?

PP

Vrs. // // // //



Musical score for the first system. It includes piano accompaniment (P, FF) and vocal lines for *Le Connét.* and *Le G. Duc.*. The lyrics are: "fois trois fois il fut vo\_tre vain queur." and "le conné ta - - ble". The score features dynamic markings such as *P*, *FF*, *F*, and *P*. There are also markings for *Cors.*, *Dol 1<sup>er</sup> Cor.*, and *2<sup>e</sup> Cor.*. The bottom line is marked *Units. //*.

Musical score for the second system. It includes piano accompaniment (F, P) and a vocal line for *Le G. Duc.*. The lyrics are: "me soup - con - - ne" and "com ment re - te nir ma fu". The score features dynamic markings such as *F*, *P*, and *sf*. The bottom line is marked *Units. //*.









Viol. I. // // // // //

Cors. // // // // //

Fag. // // // // //

Le Connét. // // // // //

Le G. Duc.

oui tout me dit // // // // qu'il est l'au - -

dans mon sein je ne puis contenir ma fureur

dans mon sein je ne puis contenir ma fureur

dans mon sein je ne puis contenir ma fureur

sein je ne puis conte - nir ma fu - reur

ce for - - fait plein de noirceur // // // // dit qu'il est l'au - -

de - ce for - fait // // // // dit qu'il est l'au - -

- fait plein de noir - ceur // // // // dit qu'il est l'au - -

a poco . Cres . Cres . F

Cres a poco Cres F



Animez

FF

FF

FF

FF

FF

Cors.

FF

Trompette.

FF

Bassons.

Trombone.

FF

Col B. *en* //

- teur

ven-gean - - - - ce

ven-gean - - - - ce vengeance ce plus de paix

ven-gean - - - - ce vengeance ce plus de paix

ven-gean - - - - ce vengeance ce plus de paix

ven-gean - - - - ce vengeance ce plus de paix

- teur

- teur

- teur

ven - - gean - - ce

ven - gean - - ce

ven - gean - - ce

ven - gean - - ce

FF

FF

FF



FF P  
 Col 1.º //  
 FF P  
 FF  
 // // //

paix plus d'alli - an - ce plus de paix plus d'al - li - an - ce  
 plus d'alli - an - - - ce plus de paix plus d'al - li - an - - - ce tout en - tre  
 plus d'alli - an - - - ce plus de paix plus d'al - li - an - - - ce tout en - tre  
 plus d'alli - an - - - ce plus de paix plus d'al - li - an - - - ce tout en - tre  
 paix plus d'al - li - an - ce plus de paix plus d'al - li - an - ce  
 paix plus d'al - li - an - ce plus de paix plus d'al - li - an - ce  
 paix plus d'al - li - an - ce plus de paix plus d'al - li - an - ce  
 Timballes.





Musical score for a symphony orchestra and vocal soloists. The score includes staves for strings, woodwinds (Flute, Oboe), and vocal parts. It features dynamic markings like *FF* and *P*, and includes the French lyrics:

nous est rompu pour jamais tout en-tre nous est rompu pour ja-mais tout en-tre  
 nous est rompu pour jamais tout en-tre nous est rompu pour ja-mais tout en-tre  
 nous est rompu pour jamais tout en-tre nous est rompu pour ja-mais tout en-tre



musical score with piano accompaniment and vocal lines. Dynamics include **FF** and **F**. The lyrics are:

nous est rom-pu pour ja - mais  
 nous est rom-pu pour ja - mais non non  
 nous est rom-pu pour ja - mais non non plus de  
 nous est rom-pu pour ja - mais non non plus de  
 nous est rom-pu pour ja - mais non non plus de  
 nous est rom-pu pour ja - mais plus de paix plus d'al - li - an - ce  
 nous est rom-pu pour ja - mais plus de paix plus d'al - li - an - ce  
 nous est rom-pu pour ja - mais plus de paix plus d'al - li - an - ce

FF

FF

B.cn

non non tout

paix plus d'al-li-an-ce tout

non tout en-tre nous est rompu pour ja-mais tout en-tre

FF Viol<sup>ce</sup> FF



Musical score for a symphony with vocal soloists and choir. The score includes staves for strings, woodwinds, brass, and voices. The lyrics are in French and repeat the phrase "tout vengean - ce ven - gean - ce ven -".

**Instrumental parts:**  
 - Flute 1 (1<sup>o</sup>)  
 - Clarinet in B-flat (B<sup>cn</sup>)  
 - Oboe (Col Oboe)  
 - Horns (Avec les Cors)  
 - Bassoon (Col B<sup>on</sup>)

**Vocal parts:**  
 - Soloist 1 (Soprano)  
 - Soloist 2 (Alto)  
 - Soloist 3 (Tenor)  
 - Soloist 4 (Bass)  
 - Choir (SATB)

**Lyrics:**  
 tout vengean - ce ven - gean - ce ven -  
 tout ven - gean - ce ven - gean - ce vengean -  
 tout ven - gean - ce ven - gean - ce vengean -  
 tout ven - gean - ce ven - gean - ce vengean -  
 nous est rom - pu pour ja - mais vengean - ce ven - gean - ce ven -  
 nous est rom - pu pour ja - mais vengean - ce ven - gean - ce ven -  
 nous est rom - pu pour ja - mais vengean - ce ven - gean - ce ven -

**Performance markings:**  
 - **FF** (Fortissimo)  
 - **1<sup>o</sup>** (First)  
 - **B<sup>cn</sup>** (Clarinet in B-flat)  
 - **Col Oboe** (Solo Oboe)  
 - **Avec les Cors** (With Horns)  
 - **Col B<sup>on</sup>** (Solo Bassoon)

Musical score for a piece with multiple staves. The score includes:

- Two vocal lines with lyrics:
  - gean - ce
  - - - - ce
  - - - - ce tout en - tre nous estrom - pu pour ja - - - mais
  - - - - ce tout en - tre nous estrom - pu pour ja - - - mais
  - - - - ce tout en - tre nous estrom - pu pour ja - - - mais
  - gean - ce
  - gean - ce
  - gean - ce
- Instrumental parts for strings and woodwinds, including a section marked "Col B.<sup>on</sup>".
- Dynamic markings: **FF** (Fortissimo).
- Performance instructions: "Avec les Basse tailles jusqu'à la fin." and "Les chœurs ensemble."



Sempre.

FF

FF

B<sup>on</sup> //

FF

FF

Col Oboi. //

Avec les Cors //

FF

FF

Col B<sup>on</sup> //

- mais oui

- mais oui oui

tout en - tre nous est rom - pu pour ja - mais est rom - pu pour ja - mais oui oui

tout en - tre nous est rom - pu pour ja - mais est rom - pu pour ja - mais oui oui

tout en - tre nous est rom - pu pour ja - mais est rom - pu pour ja - mais oui oui

- mais oui

Les deux chœurs ensemble.

- mais oui

- mais oui

Sempre. FF



FF

B<sup>on</sup>

FF

Ccl. Oboi.

FF

Corai.

B<sup>on</sup>

oui pour ja - - mais oui pour ja - mais plus de paix pour ja -  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais  
 pour jamais oui oui pour ja - mais plus de paix pour ja - mais



Flute I: *ff*  
 Flute II: *ff*  
 Oboe: *ff*  
 Bassoon: *ff*  
 Violin I: *ff*  
 Violin II: *ff*  
 Viola: *ff*  
 Violoncello: *ff*  
 Contrabasso: *ff*  
 Soloist 1: *ff*  
 Soloist 2: *ff*  
 Soloist 3: *ff*  
 Soloist 4: *ff*  
 Soloist 5: *ff*  
 Soloist 6: *ff*  
 Soloist 7: *ff*  
 Soloist 8: *ff*  
 Soloist 9: *ff*  
 Soloist 10: *ff*

mais oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 oui oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 oui oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 oui oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 - - mais oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 - - mais oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 - - mais oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.  
 - - mais oui pour ja- - - mais oui oui pour ja-mais.



Musical score for the first system, measures 208-212. The score is written for piano and violin. The piano part consists of a treble clef staff (likely for cello/bass) and a bass clef staff (for double bass). The violin part is in the treble clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The piano part features a melodic line with slurs and accents, and a bass line with slurs. The violin part has a melodic line with slurs and accents. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'p' (piano).

Musical score for the second system, measures 213-217. The score is written for piano and violin. The piano part consists of a treble clef staff (likely for cello/bass) and a bass clef staff (for double bass). The violin part is in the treble clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The piano part features a melodic line with slurs and accents, and a bass line with slurs. The violin part has a melodic line with slurs and accents. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'p' (piano).







Musical score for the first system, consisting of seven staves. The top two staves (Violins I and II) begin with a *p* (piano) dynamic, which then increases to *mf* (mezzo-forte). The third staff (Viola) also starts with *mf*. The fourth staff (Violin III) is marked *Solo.* and *mf*. The fifth staff (Violin IV) is marked *Solo.* and *dol.* (dolce). The sixth staff (Cello) is marked *Solo.* and *mf*. The seventh staff (Bass) is marked *tutti.* and *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins.

Musical score for the second system, consisting of eight staves. It begins with the instruction *Son harmonique.* and *Avec le 1<sup>er</sup> Violon*. The first staff (Violin I) has a *pp* (pianissimo) dynamic. The second staff (Violin II) has a *F* (forte) dynamic. The third staff (Viola) has a *F* dynamic. The fourth staff (Violin III) has a *F* dynamic. The fifth staff (Violin IV) has a *F* dynamic. The sixth staff (Cello) has a *F* dynamic. The seventh staff (Bass) has a *F* dynamic. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various musical notations like slurs and accents.



## ACTE TROISIÈME.

Le théâtre représente l'intérieur d'un ancien temple consacré à la paix. Plusieurs statues de héros ornent ce vaste édifice presque en ruines. On aperçoit au fond les restes d'un riche péristyle, et à travers plusieurs colonnes on découvre le camp français qu'éclairent de nombreux pots de feu, allumés de distance en distance: D'autres posés çà et là sur des chapiteaux et des tronçons de colonnes, éclairent la scène. Sur le devant, et un peu à la droite du spectateur, Louis de France repose paisiblement sur un brancard composé de lances, de trophées d'armes, et entouré d'étendards surmontés de la bannière de France, qui forment une draperie riche et variée, laquelle se lève et se baisse à volonté. Sous l'écharpe du Prince on découvre l'appareil posé sur sa blessure. Auprès de lui sont suspendus son casque, sa lance et son bouclier. Au lever de la toile, Clisson est debout à la droite du Prince qu'il regarde avec le plus touchant intérêt, Sire Albert, placé sur la gauche de Louis, la main posée sur son cœur, suit tous ses mouvemens. Des pages et des officiers sont groupés autour du blessé: tous les yeux sont attachés sur lui.

Sur le même plan et vers la gauche du spectateur, est une portion de colonne surmontée d'un large chapiteau, formant une table couverte d'un tapis sur lequel sont plusieurs feuilles de vélin, un écritoire, un sablier et le sceau aux armes de France; auprès un siège formé d'un débris d'architecture, est couvert d'une draperie. Deux sentinelles gardent le fond du théâtre en se croisant.

### SCÈNE PREMIÈRE.

LOUIS DE FRANCE, LE CONNÉTABLE DE CLISSON, SIRE ALBERT, Pages, Officiers Français et Helvétiens. Gardes et Soldats.

SIRE ALBERT.

Le calme enfin succède à la souffrance!...

LE CONNÉTABLE.

Ce bras si redoutable et qui déjà cueillit d'honorables lauriers, est donc maintenant sans force, et semble invoquer du secours pour la première fois!

LOUIS, toujours immobile et d'une voix expressive.

Valentine!... Valentine!...

SIRE ALBERT.

Ce nom qui souvent s'échappe de sa bouche, vous annonce qu'il n'est pas insensible aux charmes de cette princesse....

LE CONNÉTABLE.

Et c'est par l'ordre de son père qu'il tombe assassiné!... si du moins nous avons pu le transporter au camp!

SIRE ALBERT.

Le moindre mouvement aurait pu rouvrir

sa blessure; et ce n'est pas sans peine que nous avons gagné cet antique monument.

### SCÈNE II.

Les Précédens, premier Écuyer du prince.

Tous les personnages groupés autour de Louis, reprennent leur attitude ordinaire.

L'ÉCUYER, au Connétable.

Seigneur, nos plus anciens soldats, chargés par l'armée entière de connaître l'état du Prince, assiègent l'entrée de ce temple, et demandent à le voir.

LE CONNÉTABLE.

Qu'ils s'avancent, mais avec la plus grande précaution!

### SCÈNE III.

Les Précédens, vieux Soldats Français de différentes armes.

Ils forment trois groupes. Le premier s'avance jusqu'auprès du blessé: le second se tient au milieu du théâtre; et le troisième reste auprès du péristyle d'où il transmet les nouvelles du Prince à d'autres soldats qui les reportent jusqu'au camp.

ACTE III.

N° II. MORCEAU D'ENSEMBLE.

All<sup>o</sup> moderato. ♩ 126.

1<sup>er</sup> Violon. *P Con sordini.*

2<sup>d</sup> Violon. *Con sordini. P*

Alto. *P Con sordini.*

SIRE ALBERT. *P Con sordini.* allant au devant du 1<sup>er</sup> groupe. Mes chers a - mis

Basse. *P Con sordini.*

All<sup>o</sup> moderato.

de la prudence de la pru - den - ce

Vlle tutti.

Cors en mi<sup>7</sup>.

Bassons. Solo. dol.

Solo. dol.

surtout sur - tout ne le réveillez pas ne le ré - veillez pas.



1<sup>er</sup> Chœur.      il est tou - jours sans connais - san - ce

De le sau - ver a - t - on quel ques pé - rance

De le sau - ver a - t - on quel ques pé - rance

De le sau - ver a - t - on quel ques pé - rance

Fl.

Clar.

Cors.

en - tre la vie et le tré - pas

*mf*      *P*      *P*

1<sup>er</sup> Chœur, au 2<sup>d</sup>

il est tou - jours sans connais - - - san - -

il est tou - jours sans connais - - - san - -

il est tou - - jours sans connais -

Fl. *pp*

Clar.

Cors. *pp* Solo. *p*

3<sup>e</sup> Chœur, dans l'éloignement. *pp*

il est toujours sans connais-san - ce.

il est toujours sans connais-san - ce.

il est tou-jours sans con-nais - san - ce.

2<sup>e</sup> Chœur, au 3<sup>e</sup>

il est tou-jours sans connais - - san - - ce.

il est tou - - - jours sans connaissan-ce.

il est tou - - jours sans con - - nais - - san - - ce.

1<sup>er</sup> Chœur.

-ce.

-ce.

-ce.



1<sup>er</sup> Choeur, à Sire Albert.

ah! laissez nous voir un ins - tant ce prince si  
 ah! laissez nous voir un ins - tant ce prince si bon  
 ah! laissez nous voir un ins - tant ce prince si

Solo

Cors Solo

Sire Albert les faisant approcher.

Meschersa - mis faites si - lence mes chers a - mis de la pru - dence

bon si vail - lant!  
 si vail - lant!  
 bon si vail - lant!



Clar.  
Cors.  
Solo

1<sup>er</sup> Chœur, Chaque soldat attachant ses regards sur le Prince.  
 ô notre guide! ô gloire de la France! ô gloi--re de la France! re-  
 ô notre guide! gloire de la France! ô gloi--re de la France!  
 ô no - tre gui - - - de! ô gloi--re de la France!

Fl.  
Clar.  
B<sup>ons</sup>

- çois les vœux les pleurs les pleurs de tes sol - dats les pleurs de tes soldats les  
 re - çois les vœux les pleurs de tes sol - dats les pleurs de tes soldats les  
 re - çois les vœux les pleurs de tes sol - dats les pleurs de tes soldats les

v<sup>lle</sup> tutti F P F P



Sire Albert. Le Connétable.

qu'ils sont toujours chants les pleurs de ces soldats! d'un héros digne récompense!

pleurs de tes soldats.

pleurs de tes soldats.

pleurs de tes soldats.

Cors. Bous *pp*

En augmentant peu à peu. *p*

Le Prince, avec délire.

\_se! entendez vous sonner



le signal des combats? ...

Solo.

Solo.

suivez. sui vez

vo tre guide fi - dè - le.... chers compa-

-gnons....

brave soldats.... qui im - portent les dan - gers?.... la gloi - re nous ap-

Timballes en Ut.

PP



-pè - le                    la                    gloi - - - re nous appè - - - le.

*pp*

Cors.                    Solo.                    Solo.                    Solo.

B<sup>ons</sup>

Sire Albert.                    Le Connétable.

dans son dé - li - re                    il vous appè - - le.                    il croit en - cor les guider aux com-

Le Connétable.

- bats  
Sire Albert.

il croient cor vous guider aux combats

2<sup>e</sup> Choeur, au 3<sup>e</sup>.

1<sup>er</sup> Choeur, au 2<sup>d</sup>.

dans son délire

dans son délire il nous appelle.

dans son délire il nous appelle.

dans son délire il nous appelle.



*p*

*Sola.*

Le Connétable.

Retirez-vous, braves sol-dats! retirez-vous, braves sol-dats! sur-

-lire il nous ap - - pè - - le

-lire il nous appè - le

il nous ap - - pè - - le

*p*

The musical score consists of ten staves. The top five staves are instrumental, featuring a variety of rhythmic patterns and chordal textures. The sixth staff is a vocal line for 'Le Connétable', with lyrics: '-tout, le plus profond silen - - ce!'. The seventh staff is a vocal line for 'Sire Albert', with lyrics: 'Oui je vou - - drais le sau - ver du tré-'. The eighth staff is a vocal line for the 'Choeur général', with lyrics: 'Sauvez le, sauvez le du tré-pas sauvez le, sauvez le du tré-pas'. The ninth and tenth staves are instrumental accompaniment for the choir.



Solo.

Solo.

Solo.

Solo.

Le Connétable.

D'un hé - ros digne ré-com - pen - se

- pas aux dé - pens de mon exis - ten - ce d'un héros digne ré-com - pen - se

et dans le cœur de ses sol - dats et dans le cœur de ses sol - dats

- pas et dans le cœur de ses sol - dats et dans le cœur de ses sol - dats vous au -

- pas et dans le cœur de ses sol - dats et dans le

Musical score for a choir with piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in French. Dynamics include *cres* (crescendo), *pp* (pianissimo), and *cres* (crescendo) again at the end.

Lyrics:  
 faites si - len - ce si -  
 faites si - len - ce si - len - ce  
 vous au - rez votre récompen - se et dans le cœur de ses sol - dats vous au - rez votre  
 - rez vous au - rez votre récompen - se et dans le cœur de ses sol - dats vous au - rez votre  
 cœur de ses sol - dats vous aurez votre récom - pense et dans le cœur de ses sol - dats vous au - rez votre



Av. le 1er Ven // // // //

Solo.

Solo.

Solo.

-len - ce

récompense votre récompense votre récompense votre récompense.

récompense votre récompense votre récompense votre récompense.

récompense votre récompense votre récompense votre récompense.

SIRE ALBERT.

Le moindre bruit, une trop vive clarté  
pourraient détruire ce sommeil réparateur.  
Il fait tomber sur le brancard, le pan d'un drapeau  
français qui dérobe le Prince à l'œil du spectateur.

SCÈNE IV.

Les Mêmes, excepté les soldats; le premier Écuyer.

Toute cette scène doit être à demi-voix.

L'ÉCUYER.

Seigneur, un courrier qui arrive à l'instant,  
m'a chargé de vous remettre ces dépêches qu'il  
assure être de la plus haute importance.

LE CONNÉTABLE, après avoir déroulé le vélin,  
et s'éloignant du brancard où repose le Prince.

C'est du chancelier Dorgemont.... Il m'ins-  
truit au nom du Roi, que le Duc de Bour-  
gogne est parvenu à s'évader de la forteresse  
où il était retenu prisonnier, et qu'il se dis-  
pose à porter encore en Flandre le trouble  
et la sédition.... cet intrépide Jean Sans  
Peur est assez audacieux, pour oser pénétrer  
jusque dans notre camp; hâtons-nous de le  
prévenir!

Il s'assied devant le chapiteau de colonne, et se met à  
écrire un ordre.

L'ÉCUYER.

Je dois aussi vous instruire, qu'un grand  
nombre de nos guerriers, indignés de l'horri-  
ble attentat commis sur l'auguste personne du  
Prince, se disposent à tomber cette nuit mê-  
me sur le camp des Milanais.

LE CONNÉTABLE.

Ont-ils donc oublié que la trêve existe en-  
core?... (aux officiers qui l'entendent.) Remontons

au camp; ma présence suffira pour tout calmer,  
et faire respecter la foi jurée. (se levant et  
remettant à l'écuyer l'écrit qu'il vient de tracer.)  
Portez cet ordre aux différens chefs, et re-  
commandez-en la plus sévère exécution.

Il fait signe à sire Albert de rester auprès du Prince,  
et sort avec toute sa suite.

SCÈNE V.

SIRE ALBERT, LOUIS DE FRANCE, der-  
rière la draperie

SIRE ALBERT.

Me voila seul auprès de lui.... il ne tarde-  
ra pas à sortir de ce sommeil salutaire. Si  
je pouvais porter dans son ame quelques dou-  
ces émotions.... inspire-moi, céleste amitié!..  
hâtons-nous d'abord d'introduire cette digne  
femme qu'il a fait mander en secret: elle  
peut, plus que toute autre, seconder mes  
efforts, et m'aider à conserver des jours si  
précieux.

Il va à l'entrée d'une voûte latérale qui se trouve à la  
gauche du spectateur, et fait un signe.

SCÈNE VI.

Les Mêmes, LAURENCIA, VALENTINE, en  
même habit de bachelette.

SIRE ALBERT, à demi-voix.

Approchez, approchez.

LAURENCIA, à Valentine qui lui donne le bras.

Reste là, toi.

Elle la laisse à l'écart, auprès de l'entrée de la voûte.

SIRE ALBERT.

Quelle est donc cette jeune fille?



LAURENCIA, à demi voix.

Une d'mes nièces qui justement v'nait d'arriver d'Vérone, quand j'ai r'çu vot' émissaire: vous sentez ben qu'je n'pouvais pas laisser c'te jeunesse dans ma cabane seule pendant la nuit... Ell' ne boug'ra pas, soyez tranquille; c'est encore simple et timide; mais ça n'vous a que d'bonnes intentions, j'en reponds.

SIRE ALBERT.

Ayez soin seulement qu'elle ne se montre pas aux regards du Prince.

LAURENCIA.

Laissez moi faire... et comment s'trouve-t-il?

SIRE ALBERT.

Il est dans ce calme momentané qui succède ordinairement à l'extrême souffrance.

LAURENCIA, vivement.

Bon signe ça... et sa blessure?

SIRE ALBERT.

Ne serait rien, si son imagination continuellement agitée par l'idée d'être victime de la perfidie du Duc de Milan...

VALENTINE, à part.

Et je ne m'exposerais pas à tout pour le détromper!

LAURENCIA.

Est-ce qu'il n'y aurait pas moyen d'calmer c't'agitation là?... J'men charge, moi.

SIRE ALBERT.

Il désire vous parler seule: le libre accès que vous avez auprès de la princesse Valentine, est le motif qui vous amène auprès de lui. Je vais donner des ordres, et veiller à ce qu'on ne puisse vous interrompre. Gardez vous surtout de troubler son sommeil; et dès qu'il s'é-

veillera, montrez-vous à ses regards.

Il sort.

Valentine et Laurencia le suivent des yeux.

## SCÈNE VII

LOUIS, VALENTINE, LAURENCIA.

LAURENCIA, toujours à demi-voix.

J'étais bien sûre que j'parviendrais à vous introduire.... ah ça! du courage! de la prudence!..

VALENTINE, s'avancant en tremblant.

O mon Dieu! donne-moi la force de résister à l'émotion que j'éprouve!

LAURENCIA.

J'ai dans l'idée qu'vous pouvez mieux qu'outre autre, rappeler ce cher Prince à la vie.

VALENTINE, élevant la voix involontairement.

Ah! s'il ne fallait que la mienné....

LAURENCIA.

Plus bas donc!... mais pour ça faut d'abord avoir soin d'vous dérober à sa vue: une trop vive émotion pourrait être dangereuse.

VALENTINE, passant devant le brancard où le Prince repose, et se trouvant du côté où il a la tête appuyée.

Si du moins pendant qu'il repose encore, je pouvais contempler ses traits qui portent dans mon ame une impression si profonde!

LAURENCIA, relevant avec précaution un côté de la draperie.

Prenez bien garde!

VALENTINE, avec le plus grand trouble.

Un instant!... un seul instant!...

Laurencia tire un cordon placé sur le côté, et qui au moyen d'anneaux posés en dedans sur l'étendard qui couvre le Prince, doit le relever facilement.

Pendant la ritournelle de la romance suivante, elles attachent leurs regards sur le Prince, toujours dans la même position, mais dont une main se trouve pendante le long du brancard.

Andante. ♩ = 76.

N° 12. ROMANCE.



1<sup>er</sup> Violon. *P*

2<sup>d</sup> Violon. *P*

Alto. *P*

Flûtes. *P*

Cors en Ré. *dol.*

1<sup>er</sup> Couplet. Vail - lant guer -

2<sup>e</sup> Couplet. Ô dieu da -

3<sup>e</sup> Couplet. *v<sup>lle</sup>* Que notre hy -

Basse. *P* *tutti.*

Andante.

-rier chère et no - - ble vic - - me a - vec i - vresse hé - las! tu m'ap - por - tais

-mour! non ja - mais ton dé - li - - re ne fut sui - vi d'un plus cruel tour - ment:

-men eût embelli ma vi - - e! mais le des - tin s'ap - pe - san - tit pour nous ....



myr-te da-mour, doux o-livier de paix et tu pé-ris sous les efforts du  
 nous n'a-rons pu nous ai-mer qu'un mo-ment; et nous mou-rons sans pouvoir nous le  
 (Se prosternant et prenant avec précaution la main du Prince.)  
 em-porte au moins le nom de mon é-poux.... et qu'à ta main la mienne soit u-

cri-me et tu pé-ris sous les efforts du cri-me.  
 di-re et nous mou-rons sans pou-voir nous le di-re.  
 -ni-e! et qu'à ta main la mienne soit u-ni-e!  
 Pendant la ritournelle elle pose sur son cœur la main du Prince qui exprime un mouvement très remarquable.

v<sup>lle</sup>

tutti.

LAURENCIA, toujours en face du Prince.

Il se réveille!...

Valentine se glisse derrière le brancard, du côté où le Prince a la tête appuyée, et se trouve pendant toute la scène, cachée à sa vue.

LOUIS.

Ah j'ai tout à fait repris mes sens... un sommeil salubre... et surtout un songe délicieux... O! Valentine! j'ai cru te voir... j'ai cru t'entendre....

VALENTINE, à part.

Ce que j'éprouve est inexprimable.

LOUIS, apercevant Laurencia.

C'est vous, bonne Laurencia.... j'attends de vous un service important.

Il se soulève et s'appuie sur son coude.

LAURENCIA, vivement.

Parlez, cher Prince. parlez; me v'la prête à exécuter vos ordres.

LOUIS.

Le bruit de ma mort, répandu dans les deux camps, est sans doute parvenu jusqu'à la princesse Valentine. Allez la trouver: dites-lui que j'existe encore.... et que si je meurs par l'ordre de son père....

LAURENCIA.

Mais on a trompé vot' Altesse.... not' Grand Duc n'est point l'auteur du crime...

LOUIS, avec un accent qui s'affermir par degrés.

Ah! s'il était vrai!

LAURENCIA.

J'atteste à la face du ciel, j'le soutiendrais à toute la terre.

LOUIS.

Et qui vous en a donné l'assurance?

LAURENCIA.

Not' Princesse elle-même.

Valentine lui fait signe d'annoncer au Prince un billet qu'elle tire de son sein, et qu'elle va lui remettre en passant derrière le brancard.

LOUIS.

La Princesse dites-vous?

LAURENCIA.

Ell' est v'nue m'trouver dans ma cabane, déguisée en simple bachelette. le désespoir dans l'ame. ses beaux yeux noyés de larmes... Ah! si vous aviez pu la voir!

LOUIS.

Achevez.... achevez.

LAURENCIA.

Il faut, m'a-t-elle dit, qu'vous trouviez l'moyen d'pénétrer jusqu'au Prince. Vous tâchez d'lui parler seule, et vous lui remettrez cet écrit de ma main qui ne lui laissera aucun doute.

LOUIS, se ranimant plus encore.

Un écrit de sa main ah! donnez, donnez....

LAURENCIA, lui présentant le vélin roulé que vient de lui remettre Valentine.

Le voici.



LOUIS, lisant.

« J'atteste, au nom de l'honneur, que mon père est innocent du crime dont on l'accuse.. (respirant avec ivresse.) Ah! de quel poids mon cœur est soulagé! (continuant de lire.) « Que l'armée française, égarée par l'apparence, accable d'un affreux soupçon l'auteur de mes jours: j'en gémissais avec lui; mais que du moins le héros, à qui je ne pourrai survivre, n'emporte pas au tombeau cette fatale erreur. »

VALENTINE de Milan..

(répétant avec joie et surprise.) Le héros à qui je ne pourrai survivre!..

LAURENCIA.

Eh oui! sa mort suivrait de près la vôtre! elle me le disait encore tantôt.

LOUIS, avec force et expression.

Je serais aimé de Valentine! (baisant l'écrit à plusieurs reprises et le mettant sous son écharpe.) Cet écrit posé sur mon sein... semble déjà calmer mes sens et fermer ma blessure.

VALENTINE, avec ivresse et s'oubliant.

Enfin j'ai su le détromper!... et mon père est vengé!

LOUIS, avec altération.

Mais qui donc a parlé?

LAURENCIA, faisant signe à Valentine de s'observer.

J'entends rien.... je n'vois rien....

LOUIS.

Il m'a semblé reconnaître une voix....

LAURENCIA, regardant.

Quelque jeune page, sans doute, quelque officier d'vot' Altesse....

LOUIS.

Mais profitons du moment où mes forces ranimées....

Il met un pied sur une des deux marches du brancard.

LAURENCIA, le soutenant.

Qu'faites vous, cher Prince? songez qu'il la moindre imprudence....

LOUIS, se levant tout à fait et s'appuyant sur

Laurencia.

Ne craignez rien... donnez-moi votre bras..

LAURENCIA, passant le bras droit du Prince sur ses épaules.

Non, non, sur moi... appuyez-vous ferme.

LOUIS, gagnant avec peine le chapiteau de colonne où se trouve l'écritoire.

Cette idée que Valentine de Milan répond à mon amour....

VALENTINE, à part, s'arrêtant avec contrainte, et tendant ses mains vers le Prince.

Et je ne puis soutenir sa marche chancelante!

LOUIS, s'asseyant.

Voilà justement tout ce qu'il faut...

VALENTINE, toujours à part.

Voudrait-il me répondre?... oh qu'un écrit de sa main me serait cher!

N° 13. TRIO .

All<sup>o</sup> Moderato. ♩ = 138.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Alto.

Flûtes.

Clarinettes.

Cors en La.

Bassons.

Basse.

*p*

*Solo.*

*tr*

*Solo.*

*p*

*Solo.*

*vll<sup>e</sup> p*

All<sup>o</sup> moderato. C-B. *p*

*tr*

*tr*

*Solo*

Le Prince , écrivait.

Valentine.

Vous soulagez mon cœur.... du plus affreux tour-ment.... je n'éprou-vai ja-

*vll<sup>e</sup>*

tutti



Le Prince.

- mais ce doux tressaille-ment... non, le sang qui for-

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major, starting with a melodic phrase and ending with a trill. The second staff is a piano accompaniment line, featuring a bass line with a 'p' dynamic marking and a treble line with chords and a trill. The lyrics are split across the two staves.

-ma la belleValen-ti - ne nepeut é - tre ce - lui d'un hor-rible as - sas - sin....

Detailed description: This system contains the second two staves of the musical score. The top staff continues the vocal line with a trill and a melodic phrase. The second staff continues the piano accompaniment with a bass line and a treble line. The lyrics are split across the two staves.

Valentine. Le Prince.

ah! quel trouble a - gi - - te mon sein! Oui, chaque jour que le

C-B.

Solo.

Solo.

Solo.

Clar.

Cors.

Bons

Valentine.

sort nous des - ti - ne, Lou - is vous béni-ra... Lou - is me béni-ra.

C-B.



Fl.  
Clar.  
Cors.  
Bons

Laurencia, à Valentine.  
il vous ado - - re - ra...

Le Prince.  
il vous ado - re - ra...  
Oui, pour toi seu - le je res -  
tutti.

FP  
FP  
FP  
Fl.  
Clar.  
Cors.  
Valentine.  
Solo.

qu'en-tends-je! qu'en-tends-je! à pei - ne je res - pire:  
Laurencia, allant de l'un à l'autre.  
pi - - - re: jamais, ja - mais sous son em - - pi - - re l'a - mour n'u -

FP



Fl.

Laurencia. Valentine.

- nit deux plus tendres a-mans. heureux a-veu! quels doux mo-

je crois te voir, en - ten - - dre tes accens; et dé -

Av. le 1<sup>er</sup> v. on //

Clar.

1<sup>er</sup> Cor.

Bons Solo.

- mens! non je ne puis résister au dé - li - - re qui s'empa - - re

au Prince. a Valentine.

calmez, calmez votre dé - - li - re!... mé-na-gez le

-jà cet heureux dé - - li - - - - - re, me rend la force et ra-

tutti.



Fl.

Bons

Solo.

de tous mes sens. qui s'em - - pa - - re de tous mes

trouble de ses sens. ména - gez ména - gez le trouble de ses

- ni - - me mes sens! me rend la force et ra - ni-me mes

tutti.

tr

Av. le 1<sup>er</sup> V<sup>cl</sup>

Solo.

Solo.

Cors.

sens. heu - - reux a-veu! quels doux moments!

sens! jamais, ja-mais l'a-mour n'u-nit deux plus ten - - dres a - mans.

sens. je crois en ten - - dre tes accents



Clar.  
Corns.  
Bons

non, je ne puis résister au dé-li-re qui s'em-  
mé-na-gez le trou-ble de ses sens mé-na-  
et dé-jà cet heureux dé-lire me rend la force et rani-me mes sens me

tutti.

Fl.  
Clar.  
Bons

- pa-re de tous mes sens qui s'em-pa-re de tous mes sens qui s'em-pa-re de tous mes  
-gez, mé-na-gez le trou-ble de ses sens le trou-ble de ses  
rend la force et rani-me mes sens et rani-me mes

M S. N. 61.



FF  
Av. le 4<sup>er</sup> V<sup>on</sup> //

FF

FF

FF

FF

FF

sens.

sens!

sens.

FF

LOUIS. remettant le vélin à Laurencia.

Remettez vous-même cet écrit à la princesse.

LAURENCIA.

Oui, oui, je vous le promets.

LOUIS.

Dites-lui bien que le sien reste là...

(il désigne son sein.) qu'il me rend la force,  
la vie...

### SCÈNE VIII.

Les Précédens. SIRE ALBERT.

SIRE ALBERT. accourant auprès du prince.

Ciel! que vois-je!... (l'examinant.) et quel  
changement inespéré!...

LOUIS.

Plus de dangers, plus de souffrance pour qui  
possède le cœur de ce qu'il aime.

LAURENCIA. avec joie.

J'étais bien sûre qu'ima r'cette réussirait.

SIRE ALBERT.

Je vois que cette digne femme a porté dans votre âme...

LOUIS. avec une force toujours renaissante.

L'assurance d'être aimé de Valentine.... et  
je renais pour l'adorer.

### SCÈNE IX.

Les Précédens. LE CONNÉTABLE DE CLIS-  
-SON. Pages. Officiers. Soldats Français et Helvétiens.

N° 14. MORCEAU D'ENSEMBLE.

All<sup>o</sup> agitato.  $\text{♩} = 104$ .

2<sup>d</sup> Cor.

cres

Cors en Fa.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Basse.

All<sup>o</sup> agitato.

cres

crescendo

a

poco

Le Connétable à Sire Albert

Eh

Sire Albert.

bien! quelle est notre es-pé-ran-ce? De le sau-ver tout m'of-fre l'as-su-

pp



Flûtes. *F* Solo *pp* *dol*

Hautbois. *F* Solo *pp*

Clarinettes. *F*

Cors. *F*

*FF* *pp* *dol.* *dol.* *pp* *dol.*

Valentine. *dol.* *dim.* *dol.*

- ran - ce. je te rends grâ - - ce. ô provi - den - ce! grands dieux!

Choeur d'officiers et de soldats Français et Helvétiques. *Avec élan.* *pp*

*F* Ah! quel heu - reux é - vé - ne - ment! Dieux! grands

*F* Ah! quel heu - reux é - vé - ne - ment! Dieux! grands

*F* Ah! quel heu - reux é - vé - ne - ment! Dieux! grands

*FF* *pp* *Le Connétable et Sire Albert.*

*FF* *pizzic.*

The musical score consists of multiple staves. The vocal parts include:

- Solo.** (First staff)
- Bons Solo.** (Second staff)
- Laurencia, (à Valentine avec la volubilité de la joie.)** (Third staff)
- Le Connétable.** (Fourth staff)
- Sire Albert.** (Fifth staff)

The instrumental parts include:

- Two piano parts (top and bottom of the instrumental section)
- Two bassoon parts (middle of the instrumental section)
- Two cello/bass parts (bottom of the instrumental section)

Lyrics for the vocal parts:

grands dieux, soutenez mon coura - ge! grands dieux à tous les yeux déro-  
 Je suis dans un ravisse ment! je suis dans un ravisse-ment! avant peu de tems je le gage,  
 dieux! ache-vez ache-vez son ou- vrage! ren-dez le prince le  
 dieux! ache-vez ache-vez mon ou- vrage! ren-dez le prince le  
 dieux! ache-vez ache-vez son ou- vrage! ren-dez le prince le  
 dieux! ache-vez ache-vez son ou- vrage! ren-dez le prince le

pizzic.





Clar. *pp*

B<sup>ns</sup> *dol.*

*tr* *dol.* *crescendo* *a* *poco* *a* *tr*

-mour dé-ro-bez mon a-mour dé-ro-bez mon a-

-mour avant peude temsje le gage,il sera sauvé sans re\_tour avant peude temsje le gageil sera sauvé sans re

-mour à notre a - - - mour à notre a - - -

-mour à notre a - - - mour à notre a - - -

-mour à notre a - - - mour à notre a - - -

-mour à notre a - - - mour à notre a - - -

*P* *crescendo* *a* *poco* *a* *poco*



The musical score consists of several staves. At the top, there are five staves for woodwinds: Flutes (Fl.), Clarinet (Clar.), Horns (Cors.), Bassoons (Bons), and Trumpets (Tpts.). The woodwinds play sustained chords, with dynamics ranging from *F* to *FF*. The strings (Violins and Cellos/Double Basses) play a rhythmic accompaniment with trills and tremolos, marked with *poco tr.* and *F*. The vocal parts include a solo voice and a chorus. The solo voice part has lyrics: "Le Prince. (frappé de la voix de -mour dé - - ro - bez mon a - - - mour! C'est -tour il sera sau - vé sans re - - tour. -mour rendez le prince à notre a - - - mour!". The chorus parts repeat the phrase "-mour rendez le prince à notre a - - - mour!". The score includes various musical notations such as dynamics (*F*, *FF*, *cres*), articulation (*tr*, *poco tr.*), and performance instructions like "Av. le 1<sup>er</sup> V<sup>ce</sup> //".

V<sup>le</sup> et C. B.

FF M. S. N. 61.

B<sup>ns</sup> sosten. *pp* sosten.

très doux.

dol. *tr*

dol. *tr*

Valentine) dim. dol. *pp* > *pp*

el - - - le pizzic. c'est el - le que je viens de - - ten - dre c'est

*pp* *pp*

pizzic.

Haut.

Solo.

dol. Solo.

dol. dol.

dol. *tr*

dol. *tr*

*pp*

el - le que je viens de - ten - - dre oui, oui, c'est sa voix c'est elle, c'est sa

arco. *P*



Fl. Solo. *del.* *cres*

Haut. *cres*

*cres* *FF* *FF* *P*

*cres* *FF* *FF* *P*

*cres* *F* *F* *FF* *P*

(apercevant Valentine.) *FF*

voix. je ne puis m'y mé-prendre... grands dieux! grands dieux! c'est el-le que je

*cres* *F* *FF* *P*

*Av la B.º* // //

*FF*

Clar. *FF*

Cors. *FF*

B.ºns *FF* *FF*

*FF* *FF* *PP*

*Av. le 1.º V.º* // // //

*FF* *PP* *PP* *PP*

Le Connétable, (regardant *del.* Il est en-

*FF* *PP*

V.ºle et C-B. *FF* MS. N. 61. *PP*

pp

pp

sosten.

de tous cotés.)

Sire Albert, (l'observant.)

- cor dans le dé - li - - - re. Ses

pizzic.

arco.

pp

pizzic.

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in French. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *sosten.* (sostenuto). Performance instructions include *pizzic.* (pizzicato) and *arco.* (arco). The lyrics are: "de tous cotés.)", "Sire Albert, (l'observant.)", "- cor dans le dé - li - - - re. Ses".

traits sont rani - - - més.... sans ef - - - fort il res -

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "traits sont rani - - - més....", "sans ef - - - fort", "il res -". The piano accompaniment continues with various textures, including chords and moving lines. The dynamics and performance instructions are consistent with the first system.



All<sup>o</sup> moderato.  $\text{♩} = 88$ .

Récit.

Fl. Solo. *dol.* Solo.

Haut. *dol.* Solo.

B<sup>ns</sup> *pp* Solo.

Récit.

*F*

*F*

Le Prince, (tendant les bras vers le brancard.) *All<sup>o</sup> moderato.* *dol.*

Récit. *dol.*

-pire. Non. non, ce n'est point un dé-li-re: c'est bien sa voix:..

*F*

*arco.*

*F*

Av. la B<sup>c</sup> //

Récit. *All<sup>o</sup> moderato.* Récit. Mesuré.

*cres.*

*cres.*

Récit. Mesuré.

*tr*

*FF* *FF* *dol.*

*FF* *FF* *p*

*FF* *FF* *p*

Récit. Mesuré. Le Connétable.

oui. oui, c'est el-le... Sire Al- bert... cher Clis-son... ô mon guide fi- dè- le! Qu'en

*FF*

Récit. Mesuré.

Haut. Solo. dol. Solo. dol. tr. tr. tr. pp

B<sup>ons</sup> Solo. dol. tr. pp

Le Prince. dol.

-tends-je! quien-tends-jeil nous reconnait tous! Oui. oui. je vous reconnais tous: mes chers a- mis

p PP sosten.

Fl. Solo. tres doux. Solo. PP

Haut. Solo. PP

Clar. Solo. PP dim. PP dol. tr. tr. tr.

Av. le 4<sup>e</sup> V. Co. || || ||

sosten dol. Le Connétable. dol. dol.

ah! quilmiest doux de re- - naitre aumilieu de vous! Quoi! SireAlbert,

p



Cors en La.  
 Bons  
 Av la B<sup>sc</sup> //  
 tr  
 cres  
 F  
 F  
 FF  
 //  
 //  
 //  
 //  
 //  
 //  
 cres  
 FF  
 FF  
 Sire Albert.  
 vous auriez l'assu-rance. je répons de ses jours. oui, le prince est sau-vé.  
 Groupes de soldats, s'avancant du fond du théâtre.  
 FF  
 Quedites  
 EF  
 Quedites  
 EF  
 Quedites  
 cres  
 F  
 F  
 FF  
 Av. le V<sup>lle</sup> // // // //

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, with dynamics *pp* and *ff*. The fifth staff is for a vocal soloist, marked *Solo* and *pp*. The sixth and seventh staves are for a piano accompaniment, marked *ff*. The eighth staff is for a vocal soloist, marked *Valentine* and *dol.*. The ninth and tenth staves are for a vocal soloist, marked *Sire Albert*. The lyrics are in French and include: "je te rends grâ - - ce ó provi - den - - -", "je te rends grâce ó providen - -", "Sire Albert, avec tout l'élan de la joie.", "oui. mes a - mis; oui, oui, le prince est sau -", "- vous? il est sau - vé!", "- vous? il est sau - vé!", "- vous? il est sau - vé!".



All<sup>o</sup> vivace. 108.

Musical score for brass instruments. The top staff is for Cors en La (FF), the middle for Trombone (FF), and the bottom two for Av. la B<sup>sc</sup>. The music features a series of rests followed by a melodic line starting in the fourth measure.

Musical score for woodwinds and strings. The top staff has trills (tr) and is marked FF. The bottom two staves are also marked FF. The music is highly rhythmic and melodic.

Vocal score with lyrics. The tempo is All<sup>o</sup> vivace. The lyrics are: - ce! ó pro - vi - den - - ce! - ce! ó pro - vi - den - - ce! - vé. ó pro - vi - den - - ce!

Vocal score with lyrics. The tempo is All<sup>o</sup> vivace. The lyrics are: Oui pour la gloi - - re de la France les justes dieux l'ont conservé ah! quel bonheur il est sau

All<sup>o</sup> vivace.



*FF*

*Av. le Haut.* // // // // // // // //

*Av. la B.°* // // // // // // // //

-vé il est sau- vé il est sau- vé ah! quel bon - heur! il est sau- vé!

-vé il est sau- vé il est sau- vé ah! quel bon - heur! il est sau- vé!

-vé il est sau- vé il est sau- vé ah! quel bon - heur! il est sau- vé!

-vé il est sau- vé il est sau- vé ah! quel bon - heur! il est sau- vé!

MS. N. 61. Tous s'empresment autour du prince soutenu par le Connétable; les soldats mêlés parmi les officiers et les pages se prosternent, et forment le tableau le plus touchant. On entend aussitôt un grand tumulte au fond du théâtre.



## SCÈNE X.

Les Précédens. LE GRAND DUC DE MILAN, LES DUCS URBAIN, DE FLORENCE, DE FERARE. suite DU GRAND DUC, Villageois. Ces derniers se placent auprès de Laurencia et de Valentine qu'ils prennent pour une simple bachelette.

LE GRAND DUC, écartant vivement tout ce qui s'oppose à son passage.

Toute résistance est inutile: il faut que je le voye: il faut que je lui parle.

VALENTINE bas à Laurencia.

Ciel, mon père! Elle se cache parmi les villageois: Urbain la cherche des yeux.

LE CONNÉTABLE, tirant son épée avec fureur.

Le Duc de Milan ose pénétrer jusqu'ici! il se met au devant du Prince.

LOUIS, toujours assis.

Connétable, daignez l'entendre!

LE CONNÉTABLE, avec menace.

Pourquoi profaner cette enceinte? ... venez-vous insulter à votre victime?

LE GRAND DUC, avec la plus noble assurance.

Si je n'eusse écouté que le ressentiment qu'inspire une pareille accusation, je me serais déjà disculpé en présence de nos armées... Mais instruit que Louis de France existait encore, je n'ai dû songer qu'à le dé tromper moi-même. à ne pas le laisser emporter au tombeau un odieux soupçon qui, seul, eût empoisonné le reste de ma

vie.... s'avancant vers Louis Prince, je suis innocent: je n'emploierai pour vous convaincre, ni le langage d'un accusé, ni les sermens des ames faibles. tirant son épée. Mais je dépose à vos pieds mon épée; et je jure à Dieu de ne la reprendre, qu'après que vous aurez reconnu que jamais elle ne fut souillée d'aucun crime

Il va déposer son épée aux pieds du Prince.

LOUIS, le retenant du geste.

Connétable, ô mes amis! celui qui se livre ainsi à ma foi, pourrait-il être mon assassin?

LE GRAND DUC, avec élan.

Moi attenter à des jours couverts de gloire! percer ce cœur magnanime sur lequel ma main s'est unie à celle du Connétable de France!

VALENTINE, attirée par le noble élan du Grand

Duc, et se montrant tout à coup.

Non, non: mon père en est incapable.

LE GRAND DUC

Que vois-je! ma fille!

LOUIS, lui tendant les bras.

Dieu! quand je croyais la voir et l'entendre, ce n'était donc point une illusion?

SIRE ALBERT.

Ce serait la Princesse!... (à Laurencia) Quoi! vous m'auriez trompé!

LAURENCIA, avec l'ivresse de la joie.

Ah si vous n'êtes jamais trompé que d'la sorte, je n vous conseille pas d vous en plaindre.

LE GRAND DUC, avec austérité.

Seule en ces lieux, et sous ce déguisement!

VALENTINE.

O mon père, excusez une démarche que semble accuser l'apparence! mais ne pouvant, ainsi que vous, supporter l'affreux soupçon qui planait sur votre auguste tête, j'ai tout bravé pour détromper le Prince....

SIRE ALBERT.

Et c'est elle qui l'a sauvé: oui, ce sont les douces émotions dont elle vient de l'entourer; qui ramènent dans ses sens et le calme et la vie.

## SCÈNE XI ET DERNIÈRE.

Les Précédens, le premier Écuyer Français, plusieurs hommes d'armes.

L'ÉCUYER, tenant une arquebuse à la main.

Nous avons enfin rencontré dans les ravins qui séparent les deux camps, le monstre dont l'audace a porté parmi nous le deuil et la discorde.... il était encore armé de cette riche arquebuse.

LE CONNÉTABLE, l'examinant.

Dieux! c'est la même que je remis au nom du roi de France, à Jean-Sans-Peur, lorsqu'il alla combattre les Bretons: j'en reconnais et le chiffre et les armes.

L'ÉCUYER.

L'assassin nous a dit en effet, en tombant sous nos coups, se nommer *Raoul d'Octoville*: et avoir reçu du Duc de Bourgo-

gne, une somme considérable, pour venir attenter aux jours du Prince.

LOUIS.

Le cruel! il ne me pardonnera jamais d'avoir déjoué ses complots et réprimé ses cruautés.

LE CONNÉTABLE, au Grand Duc.

Ah! Seigneur, il n'est point d'expressions qui puissent vous peindre mes regrets de vous avoir soupçonné.

LE GRAND DUC.

Si les regrets pèsent sur votre cœur autant que le soupçon lui seul a pesé sur le mien; Connétable, je suis assez vengé.

LOUIS, s'avancant entr'eux, soutenu par sire Albert et l'écuyer.

Oublions à jamais nos erreurs nos discordes!... (Au Grand Duc.) Que la paix jurée par vous sur ce cœur.... et qui doit assurer le repos de plusieurs nations.... soit cimentée par la plus heureuse alliance!... (Prenant la main de Valentine et la baisant avec respect.) Duc de Milan, refuseriez-vous d'embellir des jours que Valentine a conservés?

LE GRAND DUC, les unissant.

Cher Prince! vous allier à mon sang, n'est ce pas en doubler l'éclat?... (à Valentine) Oh que tu mérites bien d'aussi belles destinées!

LE CONNÉTABLE.

Elles seront dignes de ses vertus et de ses charmes: j'ose en être le garant.



N° 15. CHOEUR FINAL.

Allegro.  $\text{♩} = 104$ .

G<sup>d</sup>e Fl. Solo.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes en Ré.

Cors en Ré.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Valentine et les personnages récitant avec le chœur.

CHOEUR.

Basse.

Timballes en Ré.

The musical score consists of multiple staves for instruments and a choir. The instruments listed are Flûtes, Hautbois, Clarinettes, Trompettes en Ré, Cors en Ré, Bassons, 1<sup>er</sup> Violon, 2<sup>d</sup> Violon, Alto, Basse, and Timballes en Ré. The score includes dynamic markings such as *F*, *FF*, and *dol.*, and performance instructions like *très doux.* and *Av. le Haut.* The choir part includes the lyrics: "Chan-tons bénis-sons ce beau jour! que tout re-".

Allegro.

*F*





Av. le Haut. //

Av. la B.º //

Av. la B.º //

et de la paix et de l'a-mour et de l'a-mour et de la paix et de l'a-

et de la paix et de l'a-mour et de l'a-mour et de la paix et de l'a-

et de la paix et de l'a-mour et de l'a-mour et de la paix et de l'a-

et de la paix et de l'a-mour et de l'a-mour et de la paix et de l'a-

This musical score is arranged in 13 staves. The top six staves are for instruments: the first two are treble clef, the third is a grand staff (treble and bass clef), and the last three are bass clef. The bottom seven staves are for vocal parts, each starting with a bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and rests. Dynamics include *FF* (fortissimo) and *Av. le 4<sup>e</sup> v<sup>o</sup>cn*. The vocal parts have lyrics: "-mour!".

















